

Notkunarhandbók

Ámoksturstæki **ClassicLine**



Upprunaleg notkunarhandbók
samkvæmt tilskipun 2006-42-EG

3664870 B58CL1 000000005 IS 003



STOLL
The Loader Specialist.

Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH

Pósthólf 1181, 38266 Lengede

Bahnhofstr. 21, 38268 Lengede

Sími: +49 (0) 53 44/20 0

Fax: +49 (0) 53 44/20 182

Tölvupóstur: info@stoll-germany.com

Vefsíða: www.stoll-germany.com

Pöntun varahluta

Sími: +49 (0) 53 44/20 143-146

Fax: +49 (0) 53 44/20 183

Tölvupóstur: EA@stoll-germany.com



Efnisyfirlit

1	Um notkunarhandbókina	4
1.1	Yfirlit yfir skjöl	4
1.2	Notkun notkunarhandbókarinnar	5
2	Öryggi	6
2.1	Rétt notkun	6
2.2	Kröfur fyrir einstaklinga sem vinna með ámoksturstækið	6
2.3	Hættusvæði og vinnusvæði	7
2.4	Hættur af völdum ámoksturstækisins	7
2.5	Öryggisvenjur	10
2.6	Öryggislímmiðar	12
3	Lýsing á virkni	17
3.1	Uppbygging ámoksturstækisins	17
3.1.1	Yfirlit ámoksturstæki CL með samhliða færslu (CL-P)	17
3.1.2	Ámoksturstæki CL án samhliða færslu (CL-H)	18
3.1.3	Gerðir ámoksturstækja	19
3.1.4	Stærðir ámoksturstækja	19
3.2	Festing á dráttarvél	20
3.3	Skiptiramar og verkfæralæsing	21
3.3.1	Euro-skiptiramma	21
3.3.2	Skiptirammi SMS	22
3.3.3	Samtvinnnaður skiptirammi Euro-SMS	22
3.3.4	Samtvinnnaður skiptirammi Euro-MX	22
3.3.5	Samtvinnnaður skiptirammi Euro-SMS	23
3.3.6	Samtvinnnaður skiptirammi Euro-Alö ³	23
3.3.7	Samtvinnnaður skiptirammi Euro-MX	23
3.3.8	Skid-Steer skiptiramar	24
3.4	Virkni ámoksturstækisins	25
3.4.1	Grunnvirkni	25
3.4.2	Flotstaða	26
3.4.3	Samhliða notkun á ámoksturstækjum CL-P	27
3.4.4	Sjónrænum vísi fyrir verkfærastillingu	27
3.4.5	Aukavirkni	28
3.5	Þættir við notkun	29
3.5.1	Stjórnun með stjórnstöngum dráttarvélarinnar	31
3.5.2	Stjórnun með Stoll-stjórnstangartækinu Base Control	33
4	Gangsetning og starfræksla	34
4.1	Ábendingar um fyrstu gangsetningu	34
4.2	Prófun á starfshæfi	34
4.3	Undirbúningur á dráttarvélinni	36
4.3.1	Tenging á hemlafótstigum	36
4.3.2	Kjölfesta	36
4.4	Ámoksturstækið sett á og tekið af	37
4.4.1	Notkun stoðfóta	37
4.4.2	Notkun glussakúplinga	38
4.4.3	Ásetning ámoksturstækis	40
4.4.4	Niðurtaka ámoksturstækis	42
4.4.5	Stilling á læsingu ámoksturstækisins	43



4.5	Ásetning og niðurtaka verkfæra	44
4.5.1	Notkun verkfæralæsingarinnar	45
4.5.2	Ásetning verkfæra	46
4.5.3	Niðurtaka verkfæra	47
4.6	Sigvörn	48
4.7	Ábendingar fyrir akstur á götum	49
4.8	Ábendingar um jöfnun aftur á bak	51
5	Viðhald	52
5.1	Reglubundið viðhald	53
5.1.1	Viðhaldsáætlun	53
5.1.2	Smuráætlun	53
5.2	Ábendingar um viðhald og viðgerðir	54
5.2.1	Smurning	54
5.2.2	Glussaleiðslur	55
5.2.3	Comfort-Drive	55
5.2.4	Mikilvæg mál fyrir festingu ámoksturstækisins	56
5.2.5	Hersluátak fyrir skrúfur	57
6	Bilanaleit	58
7	Viðhengi	60
7.1	Tæknilegar upplýsingar	60
7.2	Vökvakerfisuppráttur	61
7.3	Rafrásareikning	62
7.4	Auðkenning	63
7.5	Förgun	63
7.6	Samræmisyfirlýsing	64

1 Um notkunarhandbókina

1.1 Yfirlit yfir skjöl

Boðið er upp á margvíslegar leiðbeiningar og tækniupplýsingar fyrir ámoksturstækið, áfestingarsett og fylgihluti. Flestar upplýsingarnar eru í boði á fjölmörgum tungumálum.

Ef þig vantar leiðbeiningar eða þarft á leiðbeiningum að halda á öðru tungumáli getur þú pantað þær í gegnum söluaðila. Margar leiðbeiningar getur þú einnig sótt þér að kostnaðarlausu á Netinu á <http://www.stoll-germany.com>.

Uppsetningarleiðbeiningar

Uppsetningarleiðbeiningarnar lýsa uppsetningu áfestingarsetti ámoksturstækisins og vökvakerfis- og rafbúnaði allt fram að fyrstu gangsetningu ámoksturstækisins. Þeir eru gerðar fyrir fagverkstæði.

Uppsetningarleiðbeiningarnar eru gerðar sérstaklega fyrir dráttarvélargerðina. Þær innihalda engar upplýsingar sem finna má í notkunarhandbókinni.

Uppsetningarleiðbeiningarnar inniheldur varahlutaupplýsingar fyrir áfestingarhluta og útbúnað sem passa sérstaklega fyrir dráttarvélina.

Notkunarhandbók ámoksturstækisins (þetta skjal)

Þessi notkunarhandbók lýsir öruggri meðhöndlun ámoksturstækisins allt frá fyrstu gangsetningu og fram að förgun. Hún er fyrir rekstraraðilann og notendur ámoksturstækisins.

Notkunarhandbókin er gerð sérstaklega fyrir ámoksturstækislínuna, því getur hún aðeins að takmörkuðu leyti tekið tillit til útbúnaðar sem er sérstaklega lagaður að dráttarvélinni.

Varahlutalista

Varahlutalisti ámoksturstækisins listar pöntunarupplýsingar fyrir varahluti ámoksturstækislínunnar og aukahluti hennar. Þar er ekki tekið tillit til sérstakra breytinga fyrir dráttarvélina.

Auk þess eru varahlutalista fyrir ámoksturstækisverkfæri í boði.

Notkunarhandbækur fyrir ámoksturstækisverkfæri

Notkunarhandbækurnar lýsa þeim verkfærum sem eru í boði fyrir ámoksturstækið. Mismunandi notkunarhandbækur eru í boði fyrir mismunandi verkfæri:

- Notkunarhandbók fyrir verkfæri fyrir þungavinnu,
- Notkunarhandbók fyrir almenn verkfæri fyrir léttu vinnu,
- Notkunarhandbækur fyrir sérstök verkfæri.

Frekari skjöl

Auk áðurnefndra leiðbeininga getur verið að uppsetningar- og notkunarleiðbeiningar og aðrar *tæknilegar upplýsingar* séu í boði sem fjalla um sérstakan fylgibúnað eða aðrar upplýsingar sem ekki er tekið tillit til í hinum skjölunum.



Ef þú selur ámoksturstækið eða dráttarvél með áfestu ámoksturstæki öðrum skaltu einnig láta öll viðeigandi skjöl fylgja með! Næsti eigandi hefur þörf á upplýsingunum!



1.2 Notkun notkunarhandbókarinnar

Notkunarhandbókin á að hjálpa þér að fræðast um örugga meðferð á moksturstækisins. Við ráðleggjum þér að „prófa“ varlega og smám saman með hjálp notkunarhandbókarinnar virkni á moksturstækisins þangað til þú ert öruggur í allri meðhöndlun þess.

- Lestu fyrst kaflann öryggi þér til og öðrum einstaklingum í nærliggjandi umhverfi til varnar!
- Síðan skaltu kynna þér virkni og stjórnun á moksturstækisins.

Ábendingar um uppbyggingu handbókarinnar:

Til að þú finnur nauðsynlegar upplýsingar í handbókinni fljótt og vel höfum við sett saman eftirfarandi „hjálpatriði“:

Efnisyfirlit í byrjun handbókarinnar

Mismunandi textahönnun:

Einfaldur texti án sérstakrar auðkenningar skýrir aðstæður og samhengi.

- Texti með einum punkti: Hér verður eða getur þú gert eitthvað.
- ➔ Þetta tákni vísar til skilyrða sem uppfylla verður áður en þú hefst handa við næstu skref í vinnunni.
- ✂ Þetta tákni vísar til verkfæra sem þörf er á.

(1) Texti með númeri: Eins og punkturinn en í fleiri vinnuþrepum.



Texti með einum upplýsingar-ábendingu: Hér má finna sérstaklega mikilvægar ábendingar!

1 **Myndskýring:** Gefur upp heiti fyrir stöðunúmerin á myndunum.

Feitletraðar tölur í svigum (**1**) vísa einnig á stöðunúmerin á myndunum.

Viðvaranir takmarkast af línu að neðan og hafa að ofan litað viðvörunarorð:

⚠ DANGER

Þessar ábendingar vara við hættum sem leiða til alvarlegra meiðsla eða dauða.

- ▶ Punkturinn táknar nauðsynlegar ráðstafanir til að verjast hættunni.

⚠ WARNING

Þessar ábendingar vara við hættum sem geta leitt til alvarlegra meiðsla eða dauða.

- ▶ Punkturinn táknar einnig hér nauðsynlegar ráðstafanir til að verjast hættunni.

⚠ CAUTION

Þessar ábendingar vara við hættum sem geta leitt til minniháttar og miðlungsalvarlegra meiðsla.

- ▶ Punkturinn táknar einnig hér nauðsynlegar ráðstafanir til að verjast hættunni.

2 Öryggi

2.1 Rétt notkun

Ámoksturstækið er tæki til ásetningar á dráttarvélar til notkunar í landbúnaði eða skógrækt. Það er eingöngu gert til notkunar við fermingu.

Aðeins má festa það við dráttarvél með festingum sem STOLL hefur heimilað.

Aðeins má nota það með vinnuverkfærum sem STOLL hefur heimilað. Aðeins má nota það með verkfærum sem henta fyrir viðkomandi fermingu. Frekari upplýsingar um það má finna í hluta 4.5 og í notkunarhandbók verkfærisins.

Ekki má nota ámoksturstækið við vinnu og verkfærum sem krefst viðveru einstaklinga nærri farminum þegar það er í uppsettri stöðu! Aðeins má framkvæma slíka vinnu þegar ámoksturstækið er útbúið með sigvörn, sjá kafla 4.6.

Aðeins má nota tækið innan þeirra marka sem kveðið er á um í tæknilegu upplýsingunum.

Ekki má nota ámoksturstækið og verkfæri þess á sama tíma með öðrum vökvadrifnum tækjum.

Aðeins má stjórna ámoksturstæki úr bílstjórásæti dráttarvélarinnar.

Aðeins einstaklingar mega nota ámoksturstækið sem uppfylla kröfur hluta 2.2 í notkunarhandbókinni.

2.2 Kröfur fyrir einstaklinga sem vinna með ámoksturstækið

Ef ámoksturstækið er notað með óleyfilegum hætti geta einstaklingar slasast alvarlega eða dáíð. Til að koma í veg fyrir óhöpp verða allir einstaklingar, sem vinna með ámoksturstækið, að uppfylla eftirfarandi lágmarkskröfur:

- Er líkamlega fær um að stjórna ámoksturstækini og dráttarvélinni.
- Er fær um að framkvæma vinnu af öryggi með ámoksturstækini í samræmi við upplýsingarnar í notkunarhandbókinni.
- Skilur hvernig dráttarvélin og ámoksturstækið virkar í tengslum við viðkomandi vinnu og áttar sig á hættum við vinnuna og forðast þær.
- Hefur skilið notkunarhandbókina og getur beitt upplýsingum notkunarhandbókarinnar með viðeigandi hætti.
- Þekkir hvernig nota skal dráttarvélar með öruggum hætti.
- Þekkir viðeigandi umferðarreglur við akstur á þjóðvegum og býr yfir nauðsynlegum ökuréttindum.

2.3 Hættusvæði og vinnusvæði

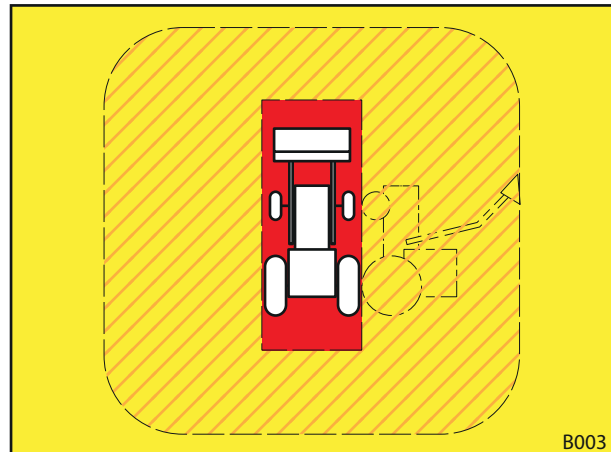
Vinnusvæði

(öll myndin, gult)

Vinnusvæðið (gult) er allt svæðið þar sem dráttarvélin og ámoksturstækið er notað eða getur verið notað við ferminguna.

Við aksturshreyfingar dráttarvélarinnar geta allir staðir á vinnusvæðinu breyst með hraði yfir í hættusvæði.

Á þessu svæði mega aðeins vera einstaklingar sem eru nauðsynlegir við framkvæmd vinnunnar.



Hættusvæði (strikað með appelsínugulu á myndinni)

Hættusvæði (strikað appelsínugult) er það svæði þar sem hætta er til staðar vegna hreyfinga ámoksturstækisins eða dráttarvélarinnar. Það undir fellur svæðið þar sem ámoksturstækið eða dráttarvélin getur ollið ef óhapp á sér stað.

Á svæðinu mega einstaklingar aðeins vera í undantekningartilvikum ef viðvera þeirra er nauðsynleg við vinnuna og ekki er hægt að framkvæma hana fyrir utan hættusvæðið. Það getur til að mynda verið þegar aðstoðarmaður eða brunavörður er nauðsynlegur við vinnuna.

Ef einstaklingar eru á svæðinu verður að vinna með ámoksturstækið með aukinni varúð. Samskipti verða ávallt að vera möguleg, t.d. með skýrum handahreyfingum sem áður hefur verið sammælst um. Allir einstaklingar þurfa að hafa hlotið þjálfun í störfum sínum og þekkja hættur og nauðsynlegar verndarráðstafanir.

Innra hættusvæði (rautt á myndinni)

Innra, aðlæga hættusvæðið (rautt) tekur til svæðisins þar sem ámoksturstækið hreyfist eða getur hreyfst og svæðið í næsta nágrenni dráttarvélarinnar, einkum á milli hjólanna og beint fyrir framan og aftan dráttarvélin. Í þeim efnum skal fylgja notkunarleiðbeiningum dráttarvélarinnar!

Einstaklingum er bannað að halda sig á þessu svæði!

Ef einstaklingar fara inn á svæðið verður að láta ámoksturstækið síga alveg niður og slökkva á dráttarvélinni og tryggja að hún hreyfist ekki!

2.4 Hættur af völdum ámoksturstækisins

Þessi hluti skýrir algengustu hættur, orsakir þeirra og hvað má gera til að verjast þeim. Viðvöruntáknin, sem er sýnd, má einnig finna á öryggislímmiðunum á ámoksturstækini og á dráttarvélinni.

Lífshætta!

Bannað er að lyfta eða flytja einstaklinga með ámoksturstækini!

Ámoksturstækið býr ekki yfir nauðsynlegum öryggisbúnaði til að nota það með vinnukörfum!





Hætta fyrir einstaklinga á vinnusvæði ámoksturstækisins!

Ámoksturstækið getur hreyfst óvænt vegna rangrar notkunar, tæknilegrar bilunar eða óvænts tæknilegs ástands vökvakerfisins. Mögulegt er að ámoksturstækið sigi óvænt eða farmurinn detti niður.

Við það skapast hættu fyrir einstaklinga á hættusvæðinu. Alvarleg meiðsli eða dauði geta átt sér stað.

- Einstaklingum er bannað að halda sig á innra, aðliggjandi hættusvæði ámoksturstækisins.
- Fylgstu stöðugt með vinnusvæðinu! Gættu þess að engir óviðkomandi einstaklingar haldi sig á vinnusvæðinu!
- Aðeins einn einstaklingur má stjórna ámoksturstækini í einu!
- Stjórnaðu ámoksturstækini aðeins úr ökusæti dráttarvélarinnar. Stjórnþæki utan á dráttarvélinni mega ekki virka á ámoksturstækið! Einkum mega stjórnþæki lyftibúnaðarins að framan ekki virka á ámoksturstækið!
- Ekki vera nærri ámoksturstæki á lofti eða ótrygðum farmi.



Hætta! Farmur sem dettur niður

Farmur á lofti getur dottið niður á öikumannssvæðið. Alvarleg meiðsli eða dauði eru afleiðingin.

Sérstaklega mikil áhætta myndast þegar brettum eða böggum er lyft fyrir ofan stjórnhúsið og þegar unnið er í brekku.

Venjuleg varnarkerfi (veltivörn ROPS, varnargrind fyrir hluti sem detta niður FOPS) tryggja ekki algjöra vernd!

- Í halla skal sinna vinnunni með sérstakri varúð! Minnkaðu verkfærafyllinguna og láttu farminn síga niður.
- Fylgstu með halla verkfæranna, ekki setja þau of langt út!
- Notaðu viðeigandi vinnuverkfæri sem eru þannig gerð að þau koma í veg fyrir að farmur detti niður á öikumannssvæðið.
- Við fermingu á einstökum stykkjum skal nota viðeigandi: baggagegreip fyrir bagga, bretttagaffla fyrir bretti o.s.frv.
- Lyftu brettum eða böggum einum í einu! Aldrei má stafla farmi (böggum, brettum) hverjum ofan á annan. Efri farmurinn getur dottið niður.
- Jafnaðu út hornstækkunina hjá ámoksturstækjum án samhliða stýringar (ProfilLine FS) við lyftingu með því að „hella“ verkfærinu!
- Lyftu stórum farmhlutum, einkum böggum hjá dráttarvélum án stýrishúss eða 4-pósta-veltivarnarbúnaði ekki hærra en sem nemur sveiflusnúningspunktinum!
- Fylgstu með farminum við lyftuna! Því skaltu ekki lyfta farminum við akstur aftur á bak!



Hætta! Háspenna!

Þegar ámoksturstækið er á lofti skapast hættu á árekstrum við háspennulínur.

Alvarleg meiðsli eða dauði eru afleiðingin.

- Við akstur á þjóðvegum skaltu ekki lyfta ámoksturstækini yfir 4 m!
- Við vinnuna skaltu halda fullnægjandi fjarlægð frá rafmagnslínunum!
- Ef málsþennan er óþekkt skaltu halda að minnsta kosti 4 m fjarlægð frá rafmagnslínunum!



i Upplýsingar um nauðsynlega lágmarksfjarlægð má fá hjá lögbundnum slysatryggingum, í Þýskalandi t.d. „slysaforvarnareglur rafbúnaðar og rekstrarvara VSG 1.4“ í almannatryggingum fyrir landbúnað, skógrækt og garðyrkju.

Aðgerðir við spennufirslag hjá loftlínunum

Spennufirslög valda hárrí rafspennu utan á dráttarvélinni. Á jörðinni í kring um vélina myndast mikill spennunur. Stór skref, eða ef fólk leggst á jörðina eða styður sig með höndunum á jörðinni getur valdið lífshættulegum rafstraumum (skrefspenna).

- Ekki fara úr stýrishúsinu!
- Ekki snerta neina málmhluti!
- Ekki koma á neinum leiðandi tengingum við jörðu!
- Varaðu einstaklinga við: Ekki nálgast dráttarvélina! Rafspenna á jörðu getur valdið alvarlegu straumlosti.
- Bíddu eftir hjálp björgunarfólks! Slökkva verður á loftlínunni.

Ef einstaklingar verða að yfirgefa stýrishúsið þrátt fyrir spennufirslagið, til að mynda vegna þess að lífshætta hefur skapast vegna eldsvoða:

- Hoppaðu í burtu frá dráttarvélinni. Hoppaðu þannig að þú lendir á fótunum! Ekki snerta dráttarvélina að utan!
- Farðu frá dráttarvélinni í litlum skrefum!

Viðvörðun! Glussaolía undir miklum þrýstingi!

Dráttarvél og ámoksturstækið vinna með glussaolíu sem er undir miklum þrýstingi við notkun. Leyfilegur hámarksþrýstingur í glussakerfinu er 205 bór.

Ef viðhald er framkvæmt með röngum hætti eða ef skemmdir eru á vökvakerfinu getur olía undir miklum þrýstingi sprautast út.

Alvarleg meiðsla eða dauði geta átt sér stað.

- Prófaðu reglulega alla íhluti vökvakerfisins! Fylgdu ábendingunum um viðhald í kafla 5!
- Gakktu úr skugga um að engir vökvakerfisíhlutir, einkum slöngur, geti skemmt af völdum hreyfanlegra hluta!
- Endurnýjaðu slitnar, gamlar eða óþéttar vökvakerfisleiðslur!
- Settu á úðavarnarslöngur á dráttarvélar án lokaðs stýrishúss!
(Úðavarnarslöngur má fá hjá fagsöluaðila.)

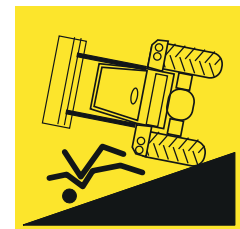


Varúð! Dráttarvél missir stöðugleika

Hætta er á að velta ef unnið er í halla, við akstur í beygjum, þegar tekið er af stað, ef of lítið álag er á bakásunum og ef tekið er af stað á ská með farm.

Sérstaklega mikil áhætta myndast þegar ámoksturstækinu er lyft hátt upp vegna þess að þyngdarpunkturinn færir upp.

- Í halla skal sinna vinnunni með sérstakri varúð! Ekki aka þvert á halla með farm á lofti!
- Minnkaðu hraðann og láttu farminn síga þegar ekið er í beygjum!
- Ekki taka af höstuglega af stað þegar ámoksturstækið er í hárrí uppsettri stöðu og fullhlaðið!
- Þegar unnið er með ámoksturstækið skal ávallt setja mótþyngd aftan á dráttarvélina! Fylgdu ábendingunum um kjölfestu - sjá hluta 4.3.2!
- Aktu beint að farmi. Ekki beygja við það!
- Hjá dráttarvélum með stillanlega sporvidd: Stilltu sporið eins vítt og hægt er!
- Notaðu öryggisbeltið!
- Tengdu hemlafótstigin!
- Slökktu á fjöðrun framáss!



Hætta á að brotna saman!

Ef farið er yfir leyfilegan hámarksþunga hjá ámoksturstækinu eða ef það er notað með óleyfilegum hætti getur ámoksturstækið skemmst svo mikið að tafarlaus eða afleidd hætta skapast fyrir einstaklinga vegna þess að íhlutir brotna.

Alvarleg meiðsli eða dauði geta átt sér stað.

- Farðu eftir uppgefnu álagsmörkunum í tæknilegu upplýsingunum!
- Við jöfnun eða snjóruðning skal ekki aka hraðar en 10 km/h!
- Aðeins má vinna með ásett verkfæri sem læst hefur verið! (sjá 4.5)
- Gættu að burðargetu hjólbarða og framása dráttarvélarinnar!

2.5 Öryggisvenjur

Þessi hluti á að veita þér yfirlit yfir almennt gildandi öryggisvenjur við vinnuna. Ítarlegar upplýsingar má finna í viðeigandi köflum notkunarhandbókarinnar.

Farmvinna með ámoksturstækinu

Hreyfingar ámoksturstækisins geta skapað hættu fyrir einstaklinga (sjá einni hluta 2.4). Þú getur aðeins unnið með öruggum hætti ef engir einstaklingar eru í næsta nágrenni ámoksturstækisins.

- Haltu óviðeigandi einstaklingum fjarri vinnusvæðinu. Gættu sérstaklega að börnum!
- Þjálfaðu aðstoðarfólk! Lyftu ámoksturstækinu fyrst þegar allt aðstoðarfólk hefur farið fullnægjandi langt í burtu af hættusvæðinu.
- Fyrir hverja notkun á ámoksturstækinu skal prófa læsingu verkfæranna, sjá kafla 4.5.1.
- Aktu ekki hraðar en 10 km/h!



Ámoksturstæki og verkfæri sett á og tekin af

Aðstoðarfólk getur slasast alvarlega eða dáðið af völdum óvæntra hreyfinga ámoksturstækisins eða dráttarvélarinnar.

Settu ámoksturstækið einn og án hjálpar á eða taktu það af:

- (1) Áður en þú yfirgefur stýrishúsið: Láttu ámoksturstækið síga alveg niður á jörðu!
- (2) Slökktu á dráttarvélinni og togaðu í festihemilinn!
- (3) Taktu þrýsting af vökvakerfinu: Settu stjórnstöngina í allar endastöður.
Ef lokarnir eru rafstýrðir verður að vera kveikt á kveikingunni við þetta, slökktu síðan aftur á kveikingunni!
- (4) Virkjaðu fyrst þá á læsinguna eða glussakúplingarnar á ámoksturstækinu eða verkfærinu.

Ítarlega lýsingu á ásetningu og niðurtöku ámoksturstækisins má finna í hluta 4.4, ásetning og niðurtaka verkfæra í hluta 4.5.

Ámoksturstæki sett til hliðar án dráttarvélar

Lengd stoðfóta ámoksturstækisins takmarkast af framási dráttarvélarinnar. Því stendur ámoksturstækið án verkfæris ekki stöðugt á stoðfótunum.

- Settu ámoksturstækið aðeins frá þér með ásettu verkfæri sem er að lágmarki 70 kg að þyngd á lárétt og traust undirlag!

Dráttarvél með ámoksturstæki sett til hliðar

Ámoksturstækið sígur niður með tímanum þegar slökkt er á dráttarvélinni vegna minnkunar á þrýstingi í vökvakerfinu.

- (1) Láttu ámoksturstækið ávallt síga alveg niður, einnig þegar þú yfirgefur dráttarvélinu um stutta stund.
- (2) Slökktu á dráttarvélinni og togaðu í festihemilinn!
- (3) Taktu þrýsting af vökvakerfinu: Settu stjórnstöngina í allar endastöður.
Ef lokarnir eru rafstýrðir verður að vera kveikt á kveikingunni við þetta, slökktu síðan aftur á kveikingunni!
- (4) Tryggðu að óviðkomandi geti ekki notað dráttarvélinu: Taktu kveikjulykilinn úr!

Þegar dráttarvél með ámoksturstæki er stöðvuð skal einnig fara eftir notkunarhandbók dráttarvélarinnar!

Akstur á þjóðvegum

Þegar ekið er með ásett ámoksturstæki á þjóðvegum gilda mismunandi reglur eftir löndum!

- Farðu eftir gildandi umferðarreglum á notkunarstaðnum!
- Farðu eftir ábendingunum um akstur á þjóðvegum í hluta 4.7!

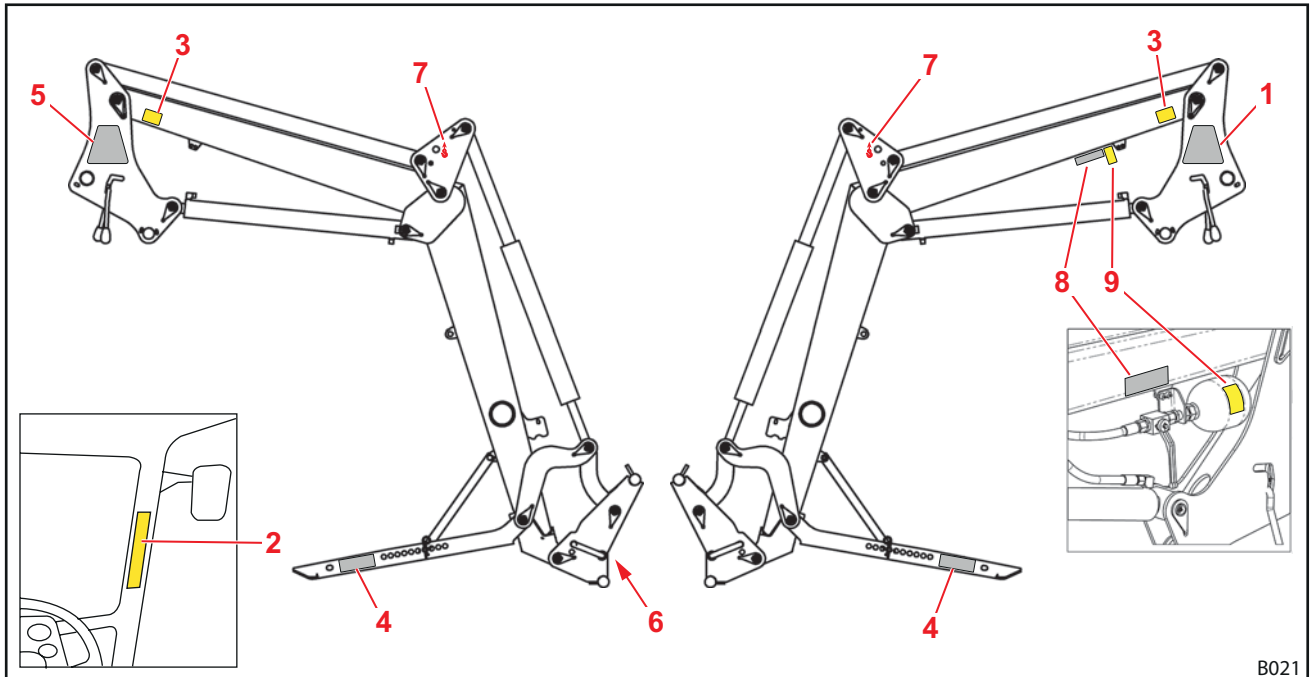
2.6 Öryggislímmiðar

Haltu öryggislímmiðunum læsilegum!

Öryggislímmiðarnir vara við hættum á hættustöðum og eru mikilvægur hluti af öryggisútbúnaði ámoksturstækisins. Ef öryggislímmiðana vantar að þá eykst áhættan á alvarlegum og banvænum meiðslum.

- Þrífðu óhreina öryggislímmiða!
- Skiptu strax um skemmda eða ólæsilega öryggislímmiða!
- Settu viðeigandi öryggislímmiða strax á nýja varahluti!

Skýringarmyndir og skýringar á einstökum öryggislímmiðum má finna á næstu síðum. Eftirfarandi skýringarmynd sýnir staðsetningu límmiðanna.



- 1 Öryggisleiðbeiningar, límmiði á vinstri súlu
- 2 Öryggisleiðbeiningar á sjónsviði ökumannsins
- 3 Öryggisleiðbeiningar, límmiði til vinstri og hægri á veltiarminum
- 4 Límmiðar á stoðfótunum
- 5 Leiðbeiningar til að setja ámoksturstæki á og taka af, límmiði á hægri súlu
- 6 Límmiði verkfæralæsing
- 7 Límmiði „krókur“: fyrir ofan, neðan eða við hliðina á borgatínu fyrir kranaf lutning (hjá ámoksturstæki CL-P á stýriþríhyrningnum, hjá ámoksturstæki CL-H á rammanum).
- 8 Límmiði á stjórnstöng Comfort-Drive (Valkostur)
- 9 Viðvörðun þrýstigeymir (Option Comfort-Drive)



The diagram illustrates safety hazards for a telehandler, organized into sections labeled 1a through 2i. Section 1a shows maintenance with a wrench and a 5-hour timer. Section 1b shows electrical hazards with lightning bolts. Section 1c shows prohibited actions like carrying loads on the back. Section 1d shows prohibited actions like leaning out of the cab. Section 1e shows prohibited actions like driving on uneven ground. Section 1f shows prohibited actions like driving on slopes. Section 1g shows prohibited actions like driving with a passenger. Section 2a shows the manual. Section 2b through 2i show various prohibited actions and hazards like lifting, dumping, and stability.

1a Maintenance: Wrench and 5h timer.

1b Electrical hazards: Lightning bolts.

1c Prohibited actions: Carrying loads on the back.

1d Prohibited actions: Leaning out of the cab.

1e Prohibited actions: Driving on uneven ground.

1f Prohibited actions: Driving on slopes.

1g Prohibited actions: Driving with a passenger.

2a Manual icon.

2b Prohibited action: Lifting.

2c Prohibited action: Dumping.

2d Prohibited action: Driving with a passenger.

2e Prohibited action: Carrying loads on the back.

2f Prohibited action: Leaning out of the cab.

2g Prohibited action: Driving on uneven ground.

2h Prohibited action: Driving on slopes.

2i Prohibited action: Driving on uneven ground.

3 Warning signs: 3a (General warning), 3b (Person and telehandler).

4 Prohibited actions: Lifting and dumping.

3441830b

3449070b

1 Öryggisleiðbeiningar, límmiði á vinstri súlu

- 1a Hertu allar festiskrúfur á festingarsettinu eftir 5 fyrstu vinnustundirnar!
- 1b Hætta! Háspenna! Við vinnuna skaltu halda fullnægjandi fjarlægð frá rafmagnslínunum!
- 1c Hætta! Farmur sem dettur niður! Aldrei má stafla farmi hverjum ofan á annan!
- 1d Hætta! Farmur sem dettur niður! Notaðu viðeigandi verkfæri!
- 1e Varúð! Aukin veltihætta þegar ámoksturstæki er í uppsettri stöðu!
- 1f Bannað er að halda sig undir ámoksturstæki á lofti!
- 1g Bannað er að lyfta eða flytja einstaklinga með ámoksturstækinu!

Ítarlegri upplýsingar um hættur og myndmerki má finna í hluta 2.4 "Hættur af völdum ámoksturstækisins".

2 Öryggisleiðbeiningar á sjónsviði ökumannsins

- 2a Fylgdu notkunarhandbókinni
- 2b Hætta! Farmur sem dettur niður! Notaðu viðeigandi verkfæri!
- 2c Hætta! Farmur sem dettur niður!
Aldrei má stafla farmi hverjum ofan á annan!
Fylgstu með halla verkfæranna, ekki setja þau of langt út!
- 2d Bannað er að lyfta eða flytja einstaklinga með ámoksturstækinu!
- 2e Hætta fyrir einstaklinga á vinnusvæði ámoksturstækisins!
- 2f Hætta! Háspenna! Við vinnuna skaltu halda fullnægjandi fjarlægð frá rafmagnslínunum!
- 2g Bannað er að halda sig undir ámoksturstæki á lofti!
- 2h Varúð! Aukin veltihætta þegar ámoksturstæki er í uppsettri stöðu!
- 2i Viðvörðun! Glussaólía undir miklum þrýstingi!

Ítarlegri upplýsingar um hættur og myndmerki má finna í hluta 2.4 "Hættur af völdum ámoksturstækisins".

3 Öryggisleiðbeiningar, límmiði til vinstri og hægri á veltiarminum.

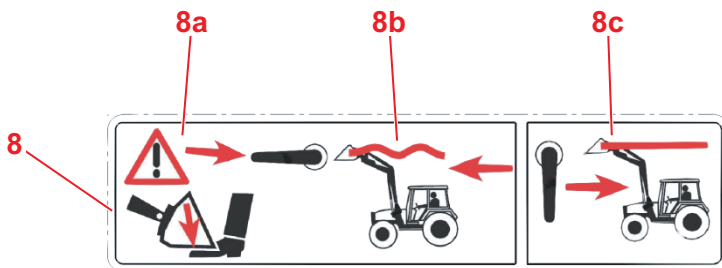
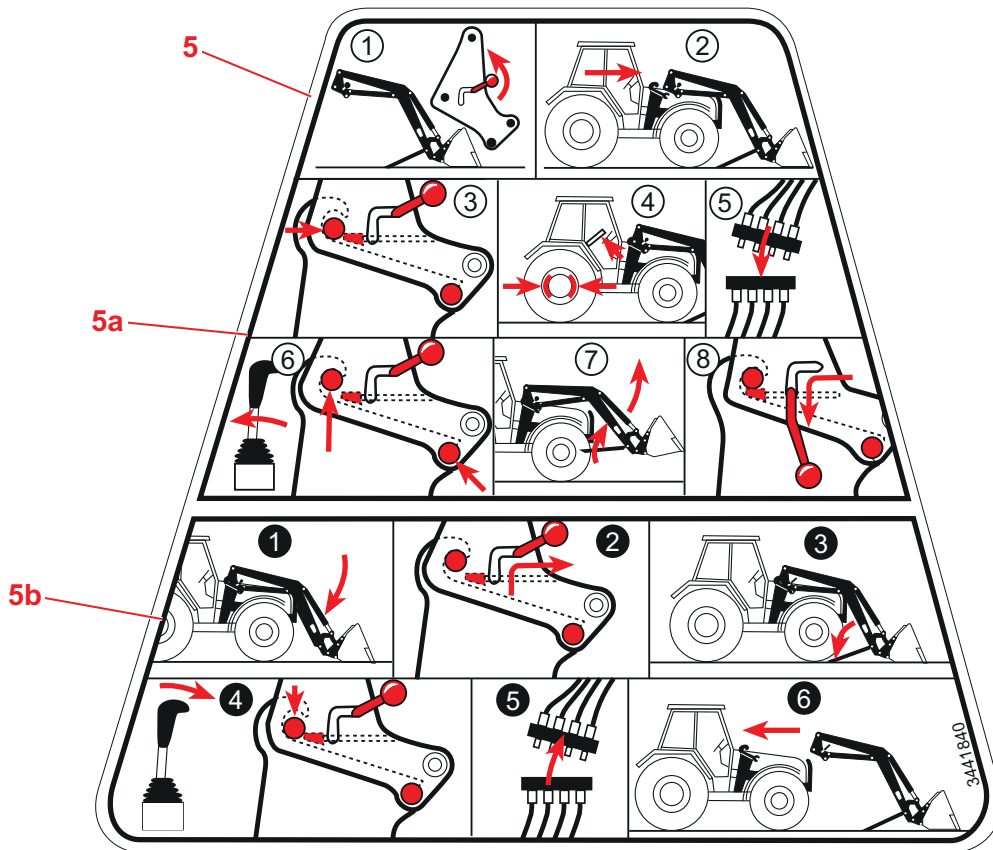
- 3a Fylgdu notkunarhandbókinni!
- 3b Hætta! Farmur sem dettur niður! Hætta fyrir einstaklinga á vinnusvæði ámoksturstækisins!

Ítarlegri upplýsingar um hættur og myndmerki má finna í hluta 2.4 "Hættur af völdum ámoksturstækisins".

4 Límmiðar á stoðfótunum

Settu ámoksturstækið aðeins til hliðar með ásettu verkfæri sem er að lágmarki 70 kg að þyngd!

Ítarlegar leiðbeiningar um ásetningu og niðurtöku ámoksturstækisins má finna í hluta 4.4 "Ámoksturstækið sett á og tekið af".



5 **Leiðbeiningar til að setja ámoksturstæki á og taka af, límmiði á hægri súlu**

5a Ásetning ámoksturstækis

5b Niðurtaka ámoksturstækis

Ítarlegar leiðbeiningar um ásetningu og niðurtöku ámoksturstækisins má finna í hluta 4.4 "Ámoksturstækið sett á og tekið af".

6 **Límmiði verkfæralæsing** Þessi límmiði er á læsingarinnstungu verkfæralæsingarinnar og sýnir læsta stöðu.

Ítarlegar leiðbeiningar um ásetningu og niðurtöku ámoksturstækisins má finna í hluta 4.5 "Ásetning og niðurtaka verkfæra".

7 **Límmiði „Krókar“**

Þessi límmiði auðkennir kranafestipunkta til að flytja ámoksturstæki sem ekki er ásett.

8 **Límmiði á stjórnstöng Comfort-Drive**

Þessi límmiði er notaður þegar ámoksturstækið er útbúið með Comfort-Drive. Ítarlegar upplýsingar um Comfort-Drive má finna á síðu 28.

8a Kramhætta! Þegar kveikt er á Comfort-Drive sigur ámoksturstækið niður.

8b Staða stangar: Kveikt á Comfort-Drive.

8c Staða stangar: Slökkt á Comfort-Drive.

9 **Límmiði þrýstigeymir** (hjá Comfort-Drive)

Þrýstigeymirinn er með gas- og olíuþrýstingi! Niðurtaka og viðgerðir samkvæmt leiðbeiningum í tæknilegu handbókinni!

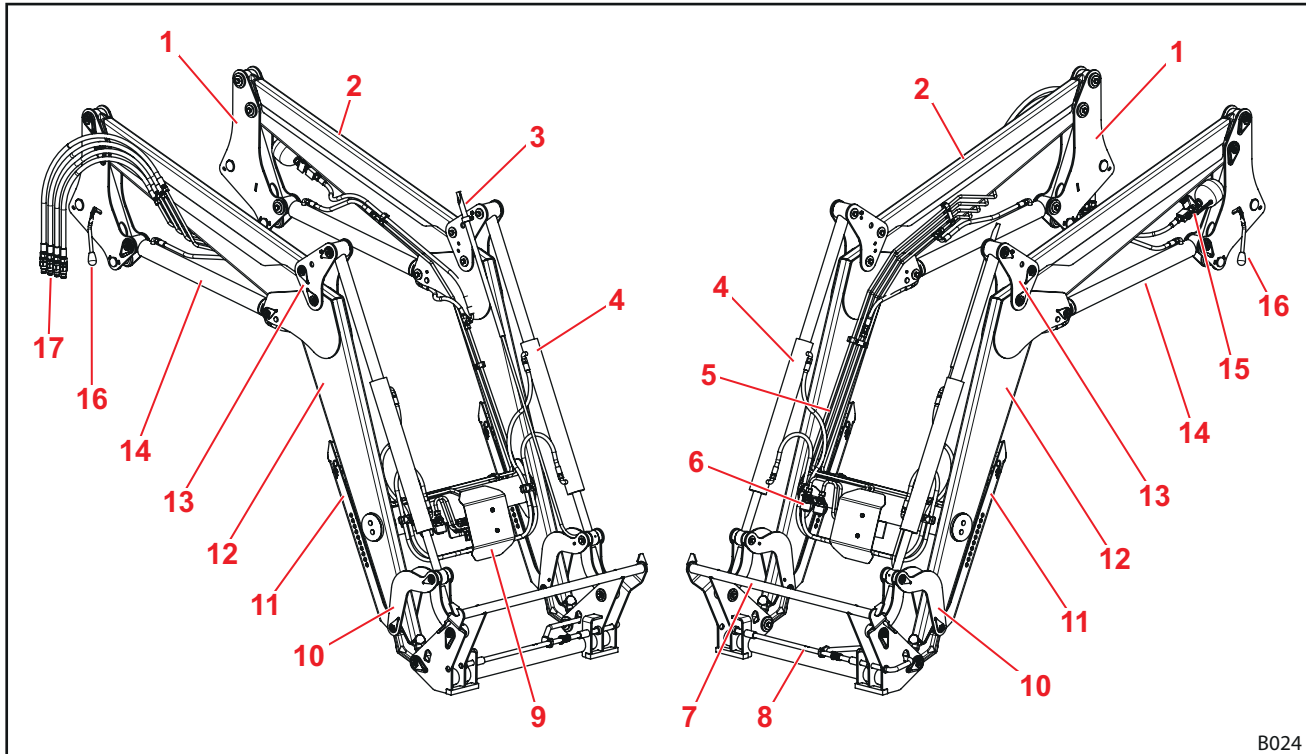
Pöntunarupplýsingar fyrir öryggislímmiða

Pöntunarnr.	Heiti	Fjöldi límmiða
3462690	Límmiðasett „tæknibúnaður“	Hvert 1 stykki límmiði staðsetningarnr. 1, 5 1 stykki límmiði staðsetningarnr. 4 (vinstri, hægri), 2 stykki límmiði staðsetningarnr. 7
3431550	Límmiðapynna „tæknibúnaður gulur“	2 stykki límmiði staðsetningarnr. 3 1 stykki límmiði staðsetningarnr. 6
3449070	Límmiði „stýrishús“	1 stykki límmiði staðsetningarnr. 2
1432670	Límmiði „þrýstigeymir“	1 stykki límmiði staðsetning 9
3533120	Límmiði „Comfort-Drive“	1 stykki límmiði staðsetning 8

3 Lýsing á virkni

3.1 Uppbygging ámoksturstækisins

3.1.1 Yfirlit ámoksturstæki CL með samhliða færslu (CL-P)

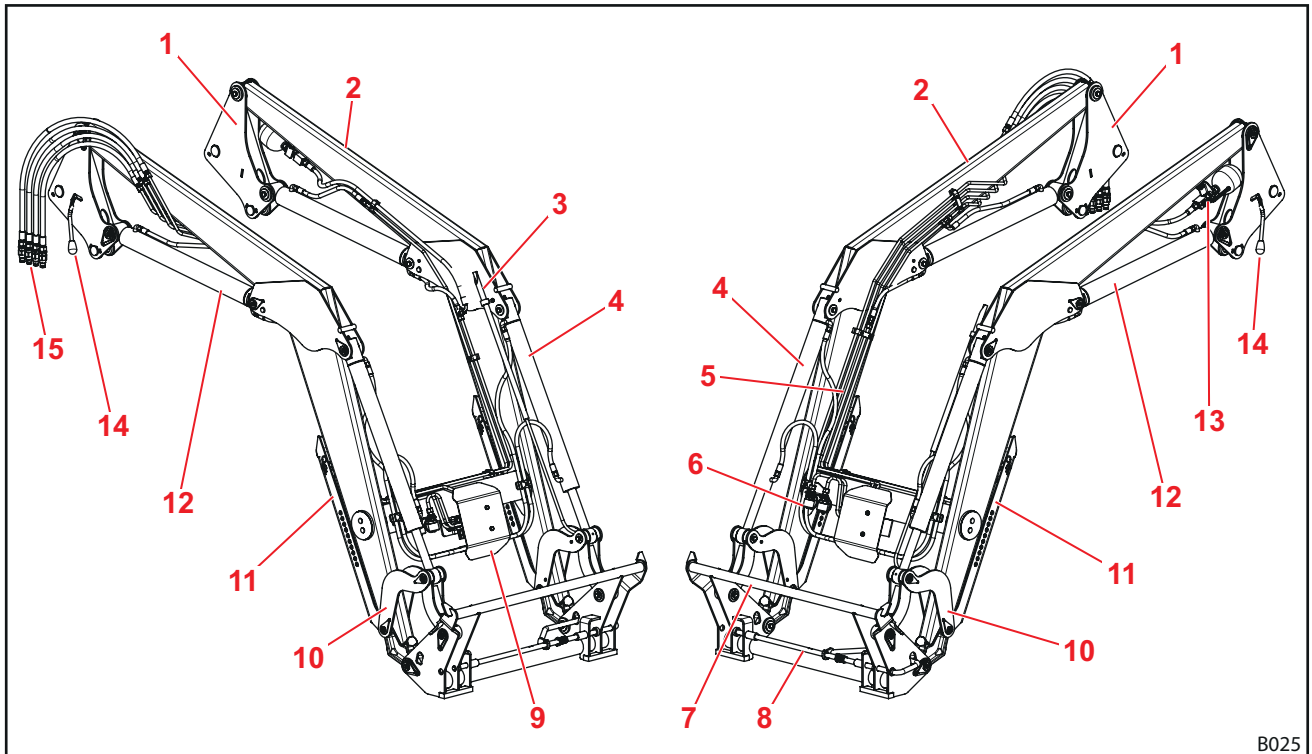


Ámoksturstækið CL-P er samsett úr eftirfarandi aðalhlutum:

- 1 Súlum (innaksturskerfi)
- 2 Stýristöng fyrir samhliða færslu
- 3 Sjónrænum vísi fyrir verkfærastillingu
- 4 Verkfæastrokkum: Glussastrokkum fyrir hellingu og mokstur (jafngangsstrokkur)
- 5 Glussarör
- 6 Glussakúplingar fyrir 3. Stýrirás (valkostur)
- 7 Skiptiramma Euro (verkfærafesting)
- 8 Læsing á verkfæri
- 9 Hlíf fyrir glussadreifingu og loka fyrir fylgibúnað
- 10 Stangarvélbúnaði fyrir hellingu/mokstur
- 11 Stoðfótum
- 12 Veltiarmur (grunnrammi)
- 13 Stýriþríhyrningi fyrir samhliða færslu
- 14 Lyftistrokkum: Lyftistrokkum fyrir lyftu og sig
- 15 Comfort-Drive (Vökvakerfisstýrð sveifluminnkun, valfrjálst)
- 16 Læsibúnaður ámoksturstækis
- 17 Glussaslöngu að dráttarvél (skurðstaður á áfestingarhluta)

B024

3.1.2 Ámoksturstæki CL án samhliða færslu (CL-H)



B025

Ámoksturstækið CL-H er samsett úr eftirfarandi aðalhlutum:

- 1 Súlum (innaksturskerfi)
- 2 Veltiarmur (grunnrammi)
- 3 Sjónrænum vísi fyrir verkfærastillingu
- 4 Verkfærastrokkum: Glussastrokkum fyrir hellingu og mokstur (mismunarstrokkur)
- 5 Glussarör
- 6 Glussakúplingar fyrir 3. Stýrirás (valkostur)
- 7 Skiptiramma Euro (verkfærafesting)
- 8 Læsing á verkfæri
- 9 Hlíf fyrir glussadreifingu og loka fyrir fylgibúnað
- 10 Stangarvélbúnaði fyrir hellingu/mokstur
- 11 Stoðfótum
- 12 Lyftistrokkum: Lyftistrokkum fyrir lyftu og sig
- 13 Comfort-Drive (Vökvakerfisstyrð sveifluminnkun, valfrjálst)
- 14 Læsibúnaður ámoksturstækis
- 15 Glussaslöngu að dráttarvél (skurðstaður á áfestingarhluta)

3.1.3 Gerðir ámoksturstækja

Taflan sýnir mismunandi útbúnað og möguleika fyrir ámoksturstækin

Útbúnaður	Ámoksturstæki	
	CL-P	CL-H
Samhliða færsla (vélræn)	●	—
Euro-skiptiramma	●	●
Skiptiramma SMS	○	○
Samtvinnnaður skiptiramma Euro-MX	○	○
Samtvinnnaður skiptiramma Euro-SMS	○	○
Verkfæralæsing (vélræn)	●	●
Glussaleiðslur með 4 innstungukúplingum	●	●
Hydro-Fix fjölþætt-glussakúpling	○	○
Hydro-Fix fjölkúpling fyrir glussa- og rafkerfi	○	○
Fjölkúpling fyrir ákveðna dráttarvél	(○)	(○)
Comfort-Drive	○	○
3. Stýrirás ¹	○	○
Myndavélakerfi	○	○

● = lína, ○ = valkostur, — = ekki í boði, () = ekki fyrir allar dráttarvélar

¹ velja má um skrufukúplingu eða innstungukúplingu

3.1.4 Stærðir ámoksturstækja

Fá má ámoksturstækin í mismunandi stærðum. Heildarlista má finna í tæknilegu upplýsingunum, hluta 7.1



Í uppsetningarleiðbeiningunum má finna upplýsingar um hvaða stærðir ámoksturstækja eru heimilaðar fyrir dráttarvélina þína.

3.2 Festing á dráttarvél

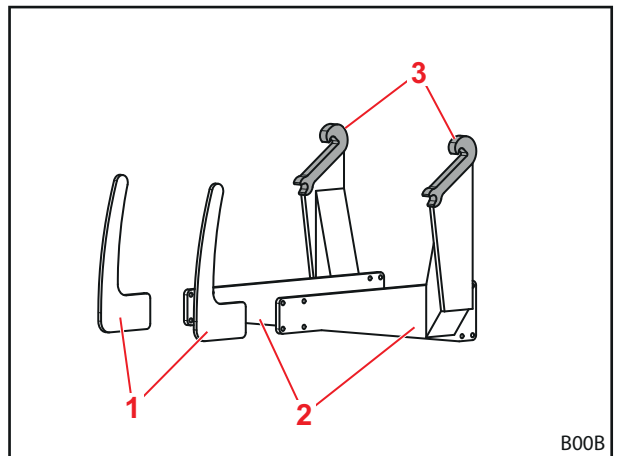
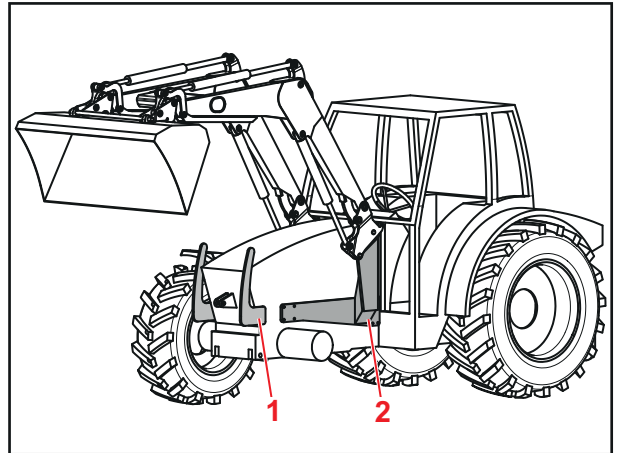
Ámoksturstækið er fest með festingarsetti við dráttarvélina. Festingarsettið samanstendur af

- 1 Framhlíf til vinstri og hægri
- 2 Festihlutum til vinstri og hægri

Íhlutirnir eru festir á dráttarvélina. Framhlífin og festihlutarnir geta verið mjög mismunandi í útliti eftir dráttarvélagerðum. Ítarlegar upplýsingar um festingarsettið má finna í uppsetningarleiðbeiningunum.

Framhlífin ver framhluta dráttarvélarinnar gegn skemmdum, t.d. vegna árekstrar við afturhlera við fermingu á tengivagni.

Ámoksturstækið er hengt í festingarnar **(3)** á festihlutunum með súlunum og festur með læsingunni.



B00B



Farðu eftir gildandi reglum um útfyllingu ökutækispappíra dráttarvélarinnar! Einkum verður í mörgum löndum að færa inn breytta tómpýngd dráttarvélarinnar með festingarsetti en án ámoksturstækis.

3.3 Skiptirammur og verkfæralæsing

3.3.1 Euro-skiptiramma

Á efri skýringarmyndinni er skiptiramminn (blár) sýndur með verkfæralæsingu án verkfæris.

Með verkfæraströkkinum (1) er skiptirammanum snúið um snúningspunktinn sinn (8).

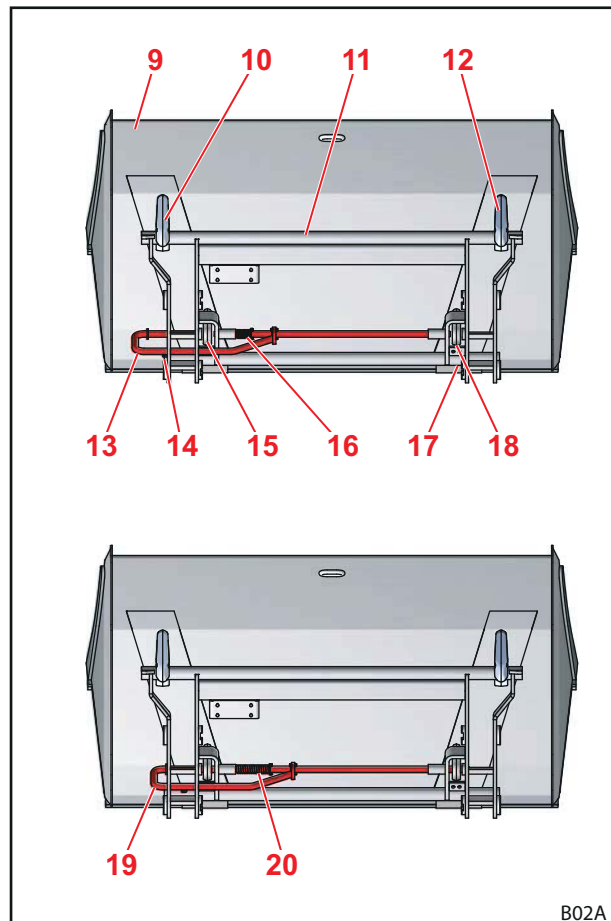
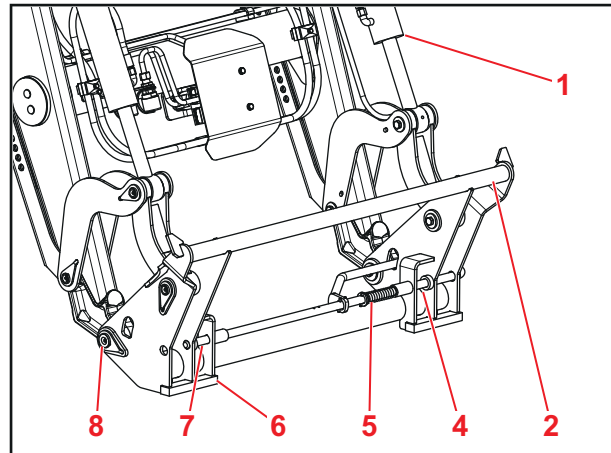
Á síðari skýringarmyndinni er skiptiramminn með ásettri skóflu (9) sýndur, að ofan með opinni (13), neðan með lokaðri læsingu (19). Læsingin er sýnd með rauðu.

Verkfærið (9) er hengt með króknum (10, 12) á efri þverbitann (2, 11).

Að neðan liggur verkfærið á neðri þverbitanum (6, 17). Bæði eyru (15, 18) verkfæranna skaga við það inn í festingu (4, 7) skiptirammans.

Læsingunni er haldið opinni með stoppinu (14). Ef handfangi læsingarinnar er (13, 19) lyft lokast læsingin með fjöðrinni (5, 16, 20) þ.e. boltunum er ýtt í gegnum eyru verkfærisins.

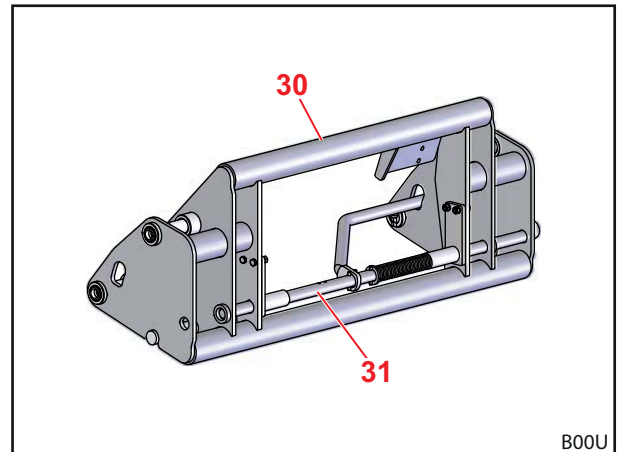
Við *mokstur* er handfanginu lyft af færslustykki á veltiarminum sem lokar læsingunni sjálfkrafa.



B02A

3.3.2 Skiptirammi SMS

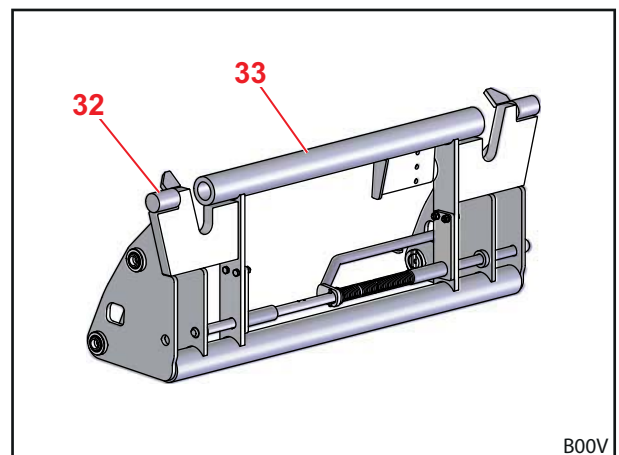
Skiptirammarinn og læsingin virka með sama hætti og Euro-skiptirammarinn: Verkfærið er hengt á efri þverbitann **(30)** og fest með læsingunni **(31)**.



B00U

3.3.3 Samtvinnaður skiptirammi Euro-SMS

Á þessa skiptiramma má bæði festa verkfæri eftir Euro-staðlinum og verkfæri eftir SMS-staðlinum. Euro-verkfæri eru hengt á ytri boltana **(32)**, SMS-verkfæri á þverbitann **(33)**. Önnur virkni samsvarar Euro- eða SMS-skiptirömmunum.



B00V

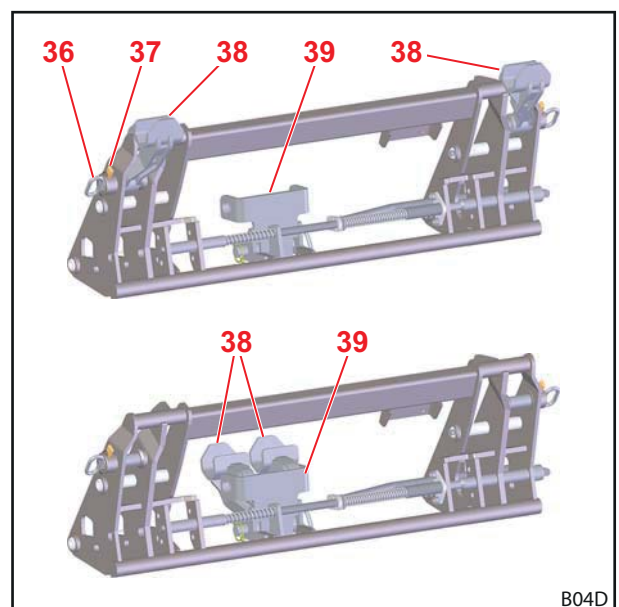
3.3.4 Samtvinnaður skiptirammi Euro-MX

Á þessa skiptiramma má bæði festa verkfæri eftir Euro-staðlinum og verkfæri eftir MX-staðlinum.

Ef skiptiramminn er notaður með MX-verkfærum verða báðar festingarnar að vera **(38)** ásettar og með festar með boltunum og **(36)** klemmunum **(37)**.

Ef skiptiramminn er notaður með Euro-verkfærum má festa festingarnar **(38)** á haldaranum **(39)**.

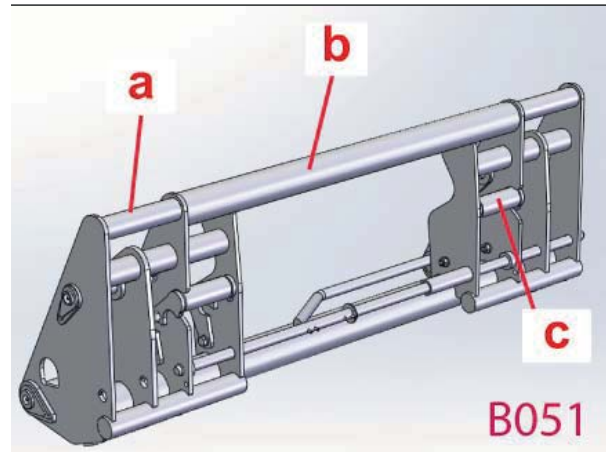
Virknin sem eftir standur er fyrir Euro-skiptirammana.



B04D

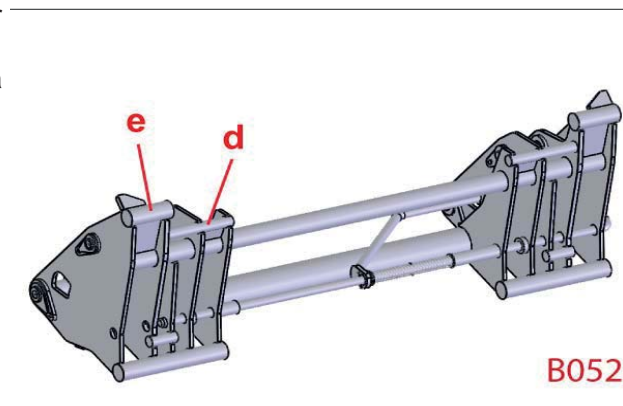
3.3.5 Samtvinnaður skiptiramma Euro-SMS

Á þessa skiptiramma má bæði festa verkfæri eftir Euro-staðlinum og verkfæri eftir SMS-staðlinum. Euro-verkfæri eru hengd á ytri boltana (a), SMS-verkfæri á þverbitann (b). Áður en Euro-verkfæri er sett upp, skal setja aukabúnaðinn (c). Virknin sem eftir stendur er í samræmi við Euro-skiptiramma.



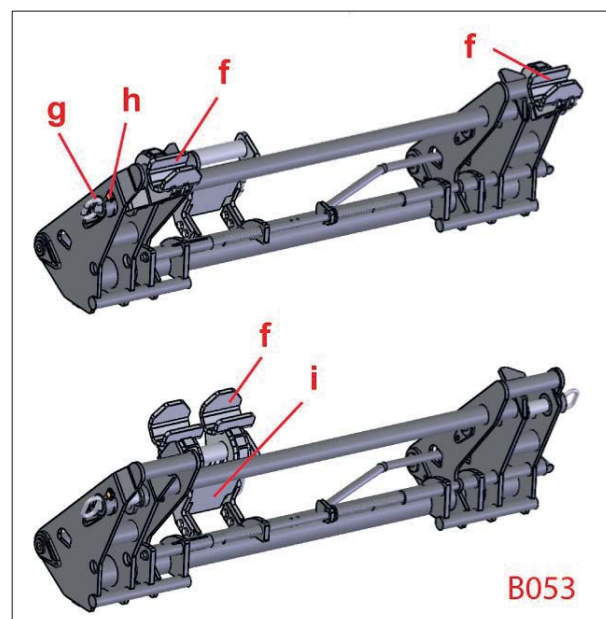
3.3.6 Samtvinnaður skiptiramma Euro-Alö³

Á þessa skiptiramma má bæði festa verkfæri eftir Euro-staðlinum og verkfæri eftir Alö-gerð3-staðlinum. Euro-verkfæri eru hengd á ytri boltana (d), Type3-verkfæri á innri boltana (e). Virknin sem eftir stendur er í samræmi við Euro-skiptiramma.



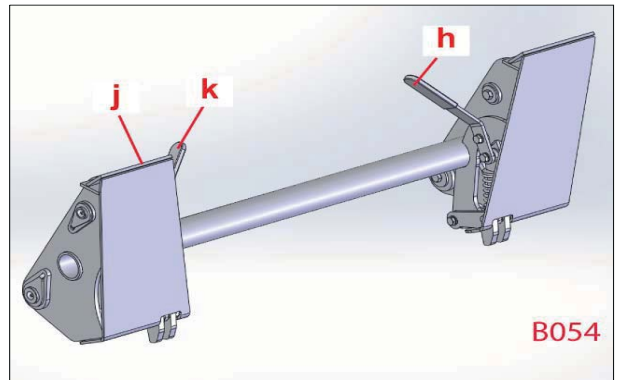
3.3.7 Samtvinnaður skiptiramma Euro-MX

Á þessa skiptiramma má bæði festa verkfæri eftir Euro-staðlinum og verkfæri eftir MX-staðlinum. Ef skiptiramminn er notaður með MX-verkfærum verða báðar festingarnar að vera (f) ásettar og með festar með boltunum og (g) klemmunum (h). Ef skiptiramminn er notaður með Euro-verkfærum má festa festingarnar (f) á haldaranum (i). Virknin sem eftir stendur er í samræmi við Euro-skiptiramma.



3.3.8 Skid-Steer skiptirammar

Þessi skiptirammi hentar til notkunar með Skid-Steer-verkfærum. Kanti festingarflatarins (j) er ýtt inn í festingu verkfærisins. Þegar verkfærið liggur við skiptiramman er læsingunni lokað með því að ýta báðum stöngunum (k) upp. Læsikrókarnir (l) grípa þá í flipann á verkfærinu.



Þessi verkfæralæsing læsist ekki af sjálfsdáðum! Læstu verkfærinu eftir hver verkfæraskipti handvirkt!

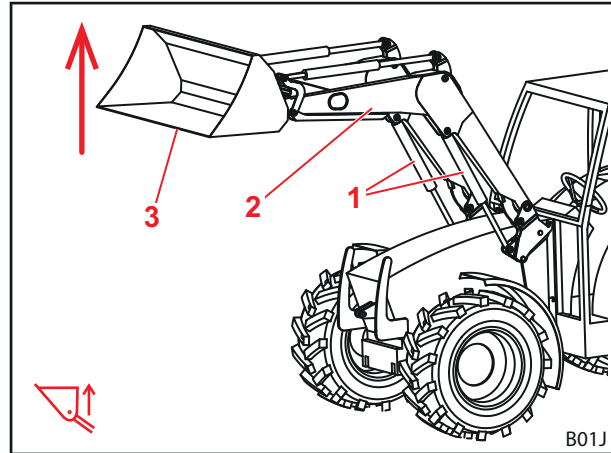
3.4 Virkni ámoksturstækisins

3.4.1 Grunnvirkni

Ámoksturstækið er með 4 tegundir af grunnvirkni: Lyfta, síga, hella og moka.

Lyfta

Báðir lyftustrokkarnir (1) eru settir út. Við það snýst veltiarmurinn (2) upp um snúningspunktinn og lyftir verkfærinu (3).

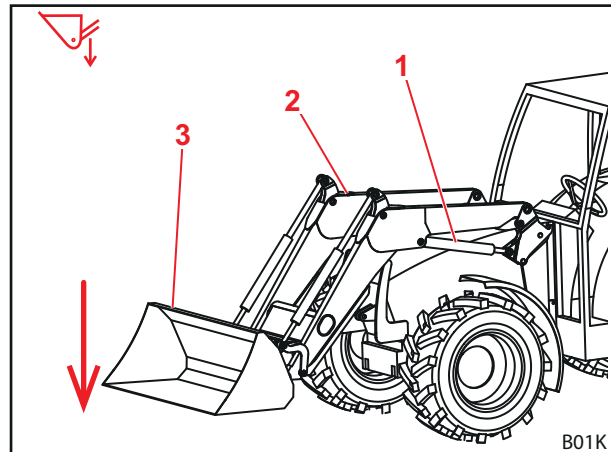


Síga

Báðir lyftustrokkarnir (1) eru settir. Við það snýst veltiarmurinn (2) niður um snúningspunkt sinn og lætur verkfærið (3) síga.

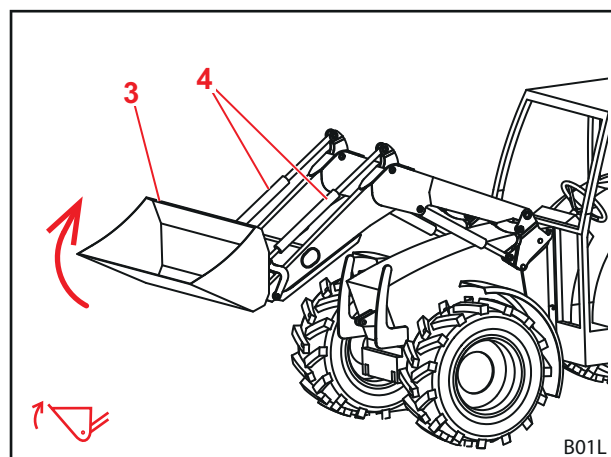
Hjá ámoksturstækjum með samhliða færslu helst verkfærið við lyftu og sig í sömu stöðu. Horn verkfærisins út frá veltiarminum breytist.

Hjá ámoksturstækjum án samhliða færslu snýst verkfærið með veltiarminum, hornið á milli verkfærisins og veltiarmsins helst það sama.



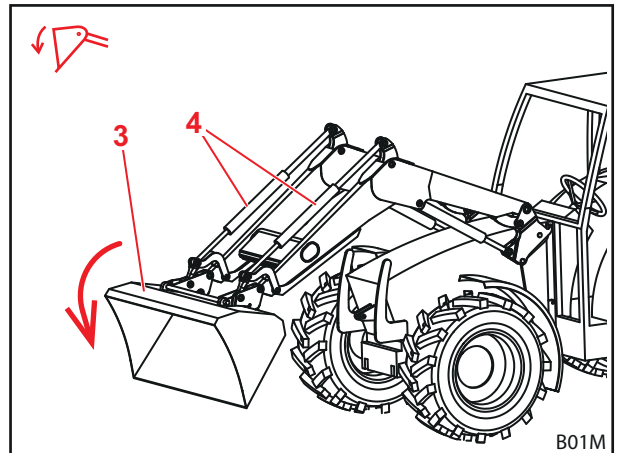
Mokstur

Báðir verkfærastrókkarnir (4) eru settir inn, við það snýst verkfærið (3) upp, helling á sér stað.



Helling

Báðir verkfæraströkkarnir (4) eru settir út, við það snýst verkfærið (3) niður, það losar frá sér farminn.

**3.4.2 Flotstaða****⚠ WARNING****Flotstaða: Óviðbúin hreyfing!**

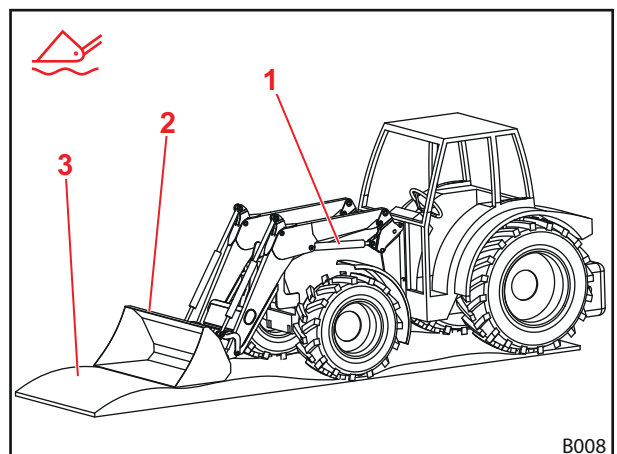
Þegar kveikt er á flotstöðunni án þess að ámoksturstæki (CL-P) sé alveg látið síga getur lofttæmi myndast í lyftistrokkinum. Það leiðir til þess við síðari mokstur að ámoksturstækið sígur óvænt.

Ef einstaklingar eru á vinnusvæðinu geta alvarleg meiðsli átt sér stað eða dauði.

- ▶ Notaðu aðeins flotstillinguna þegar ámoksturstækið hefur alveg verið látið síga!
- ▶ Ekki nota flotstillinguna með verkfærum sem krefjast viðveru einstaklinga!
- ▶ Notaðu aðeins flotstöðuna þegar engir einstaklingar eru á hættusvæðinu!
- ▶ Hækkaðu ef þörf krefur lausagangshraðann til þess að auka olíufæðið.

Í flotstöðunni eru glussaleiðslur glussastrokkanna (1) tengdar saman fyrir lyftu og sig opnaðar að tankinum. Ámoksturstækið liggur vegna eigin þyngdar á jörðinni (3). Verkfærið (2) fylgir útlínum undirlagsins, flýtur eiginlega á því.

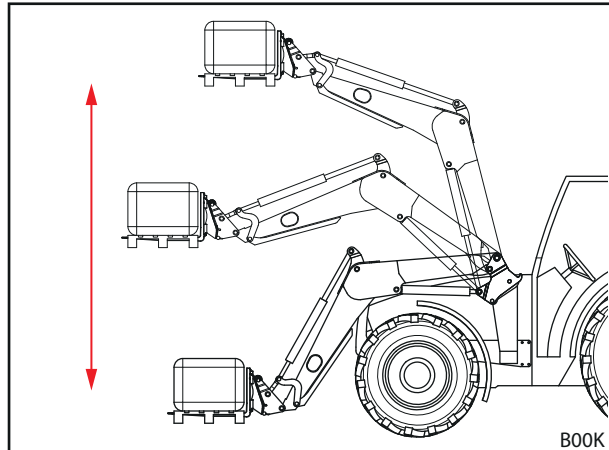
i Þessi virkni er aðeins til staðar þegar dráttarvélina býr yfir viðeigandi stýribúnaði eða er með Stoll-einstangarstýritæki.



3.4.3 Samhliða notkun á ámoksturstækjum CL-P

Þegar ámoksturstækinu er lyft eða látið sigga er verkfærið fært samhliða með stýristönginni. Halli verkfærisins helst sá sami.

Þessi virkni er gagnleg við fermygu á brettum og stöflun á böggum. Samhliða færslan virkar hjá láréttu verkfæri eða verkfæri í mokstursstöðu. Hún virkar ekki með verkfæri í uppsettri stöðu.



3.4.4 Sjónrænum vísi fyrir verkfærastillingu

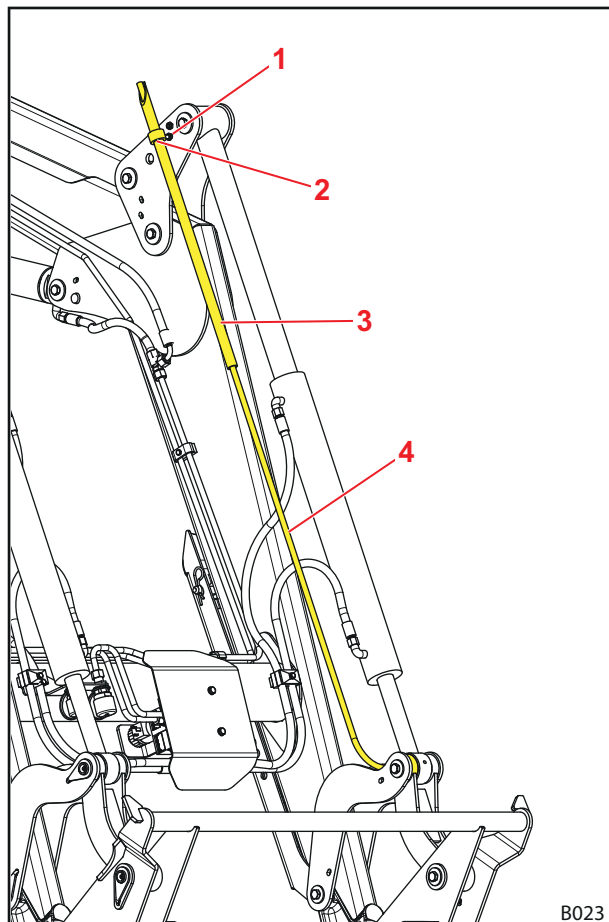
Stöngin (4) er fest á neðri leguboltann á vinstri verkfæraastrokkinum.

Rörið (3) er fest með haldaranum (2).

Þegar verkfærið hellir eða moka hreyfist stöngin á rörinu. Þannig má „sjá“ lárétta stöðu verkfærisins á efri enda rörsins úr sæti ökumannsins.

Stillingar:

- Stilltu verkfærið lárétt.
- Láttu ámoksturstækið sigga niður á jörð.
- Virkjaðu festihemilinn; slökktu á mótornum.
- Losaðu klemmuskrúfuna (1).
- Ýttu rörinu (3) á haldaranum (2) þannig að efri endar rörsins og stangarinnar (4) standi saman.
- Hertu klemmuskrúfuna (1).



3.4.5 Aukavirkni

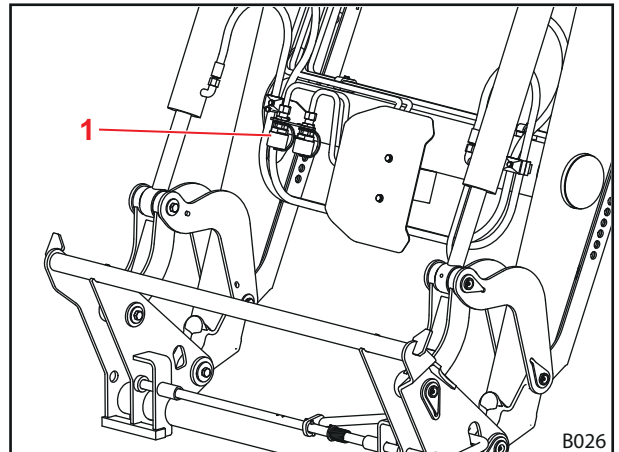
Auk grunnvirkinnar getur verið að ámoksturstækið hafi aukalega virkni.


Stýrirásir fyrir verkfæri með vökvadrifinni virkni

Ef ámoksturstækið er útbúið með skiptiloka fyrir 3. stýrirás er hægt að skipta virkninni „mokstri/hellingu“ yfir á verkfærið og nota þar fyrir vökvadrifna virkni.

Glussakúplingarnar **(1)** fyrir verkfæravökvakerfið eru á þverrörinu.

Þær geta verið innstungutengi eða skrúfutengi.



 Auðkenndu glussakúplingarnar á ámoksturstækinu og verkfærunum þannig að þær passi saman til að koma í veg fyrir rugling!

Comfort-Drive

WARNING

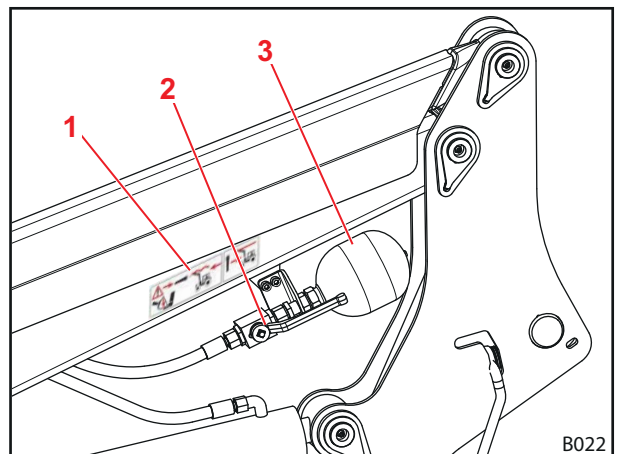
Kramhætta!


Þegar kveikt er á Comfort-Drive sígur ámoksturstækið niður.


- ▶ Láttu ámoksturstækið síga alveg niður á jörðu áður en þú kveikir á Comfort-Drive!

Með loka er kveikt á gasvökvageyminum í lyftilögninni. Með því er höggálag dempað við akstur.

- 1 Límmiði með notkunarábendingu og viðvörðun
- 2 Virkjunarstöng á loka:
Stöng lóðrétt: Slökkt á Comfort-Drive
Stöng lóðrétt: Kveikt á Comfort-Drive
- 3 Þrýstigeymir



 Láttu ámoksturstækið síga aðeins eftir lyftu til að viðhalda ákjósanlegri virkni Comfort-Drive.

 Stöng lóðrétt:
Slökktu á Comfort-Drive við erfiðisvinnu (t.d. jarðvinnu) og þegar unnið er með brettafallinum!

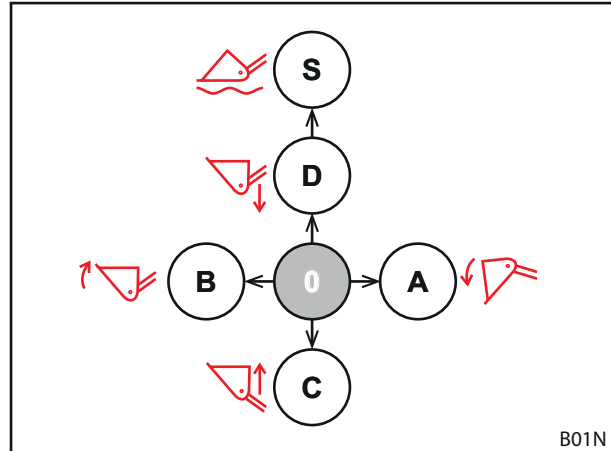
3.5 Þættir við notkun

Grunnvirkni

Eftir útbúnaði dráttarvélarinnar getur stjórnstöng ámoksturstækisins litið út með mismunandi hætti.

Í flestum tilvikum er ámoksturstækinn stjórnað með stjórnstöng, krossstöng eða stýripinna.

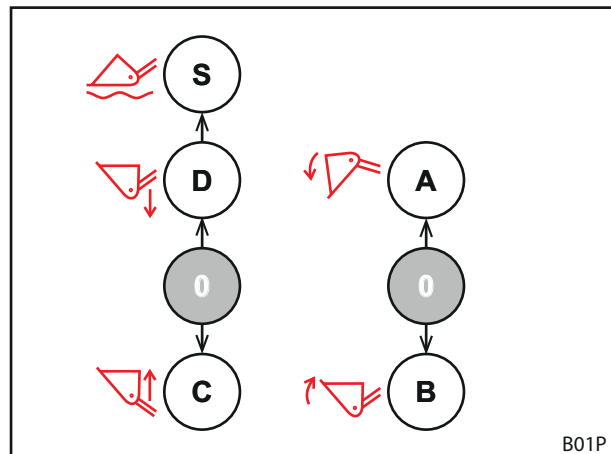
Skissan til hægri og taflan að neðan sýnir röð grunnvirkni út frá staðsetningu stjórnstanganna.



B01N

Hjá mörgum dráttarvélum er ámoksturstækinn stýrt með tveimur stjórnstöngum á tveimur stjórnstækjum dráttarvélarinnar.

Skissan til hægri og taflan að neðan sýnir röð grunnvirkni út frá staðsetningu stjórnstanganna.



B01P



Rauðu táknin má einnig finna á stjórnstöngunum.

Ef táknin vantar skaltu setja slík tákn á (samkvæmt EN 12525) til að auðkenna virkni með skýrum hætti!

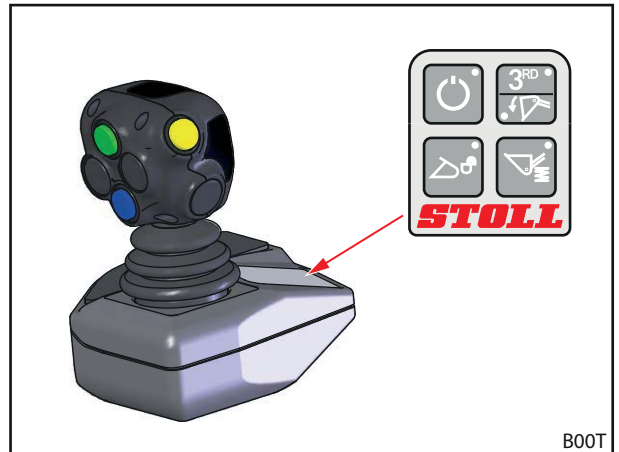
0	Núllstaða, miðja	Stöngin verður að fara aftur í núllstöðu þegar henni er sleppt!
A	Hella	Hreyfðu stöngina frá líkamanum (til hægri).
B	Mokstur	Hreyfðu stöngina að líkamanum (til vinstri).
C	Lyfta	Hreyfðu stöngina aftur á bak að líkamanum.
D	Síga	Hreyfðu stöngina frá líkamanum fram á við.
S	Flotstaða (Valkostur)	Hreyfðu stöngina eftir að ámoksturstækið hefur alveg verið látið síga frá líkamanum alveg fram. <i>Þetta er eina staðan þar sem stöngin má smella í stöðu!</i>

Frávik frá stjórnun með Stoll „Pro Control“

Ef dráttarvélin er útbúin með einstangarstýritækinu „Pro Control“ að þá er ámoksturstækkinu stjórnað með stýripinna með innbyggðum hnöppum og rofum.

**Mikilvægt!**

Virgni hnappanna og rofanna á stýripinnanum og virkjunflotstillingarinnar er önnur en kemur fram í þessari notkunarhandbók.
Farðu eftir „uppsetningar- og notkunarhandbók Pro Control“!



3.5.1 Stjórnun með stjórnstöngum dráttarvélarinnar

⚠ DANGER

Óvænt hreyfing vegna óviljandi stýriskipunar

Ámoksturstækið getur hreyfst óvænt ef stjórnstöngin er óvart virkjuð eða vegna forritaðra aðgerða. Alvarleg meiðsli eða dauði eru afleiðingin.

- ▶ Læstu stjórnstönginni í núllstöðu ef þú þarft ekki ámoksturstækið!
- ▶ Ef stjórnstöngin er ekki með neina læsingu skaltu loka læsikrananum hjá glussaleiðslunni „lyfta“ ef þú þarft ekki ámoksturstækið!
- ▶ Glussastýritækin mega ekki smella í stöðu í virkjaðri stöðu (nema flotstöðu)! Ekki nota grópina!
- ▶ Ekki nota neinar forritaðar aðgerðir!
- ▶ Stöðvaðu ámoksturstækið og hugsanleg tengd vinnutæki áður en vinna hefst: Lokaðu læsikrönunum eða rjúfðu tengingar leiðslna!

⚠ CAUTION

Hætta á ruglingi hjá slöngutengjum!

Ef ámoksturstækið er tengt með slönguleiðslum beint við aukastýritæki dráttarvélarinnar leiðir ruglingur á leiðslum til þess að stýristöngin virkjar rangar aðgerðir!

- ▶ Merktu tengin á slönguleiðslunum og tengistöðunum!
- ▶ Tengdu slönguleiðslurnar þannig að flotstaða virkjast í virkjunaráttina „sig“.
- ▶ Eftir tenginguna skaltu prófa hvort slöngutengingarnar virki með réttum hætti!

Stjórnstangirnar geta litið út með mismunandi hætti eftir gerð dráttarvélarinnar.

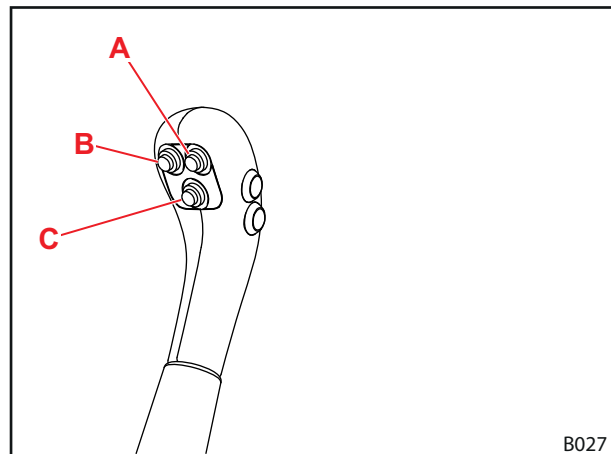
Stjórnun grunnaðgerða er alltaf sú sem kemur fram á síðu 29.

Hnappar fyrir aukaaðgerðir

Stjórnstangirnar eru með allt að 3 hnöppum (**A**, **B**, **C**) fyrir aukaaðgerðir. Röð hnappanna getur verið mismunandi.

Skýringarmyndirnar sýna dæmi um Stoll-stjórnstangargrip.

Fyrir ámoksturstækið ClassicLine er einungis hnappurinn (**A**) notaður fyrir stjórn á 3. stýrirásinni (valfrjálst) verkfæri með vökvadrifna virkni.



B027



Ef dráttarvélin þín er með aðra stjórnstöng eða aðra hnapparöð: Skrifaðu eða skissaðu upp röð og virkni hnappanna!

Comfort-vökvakerfi

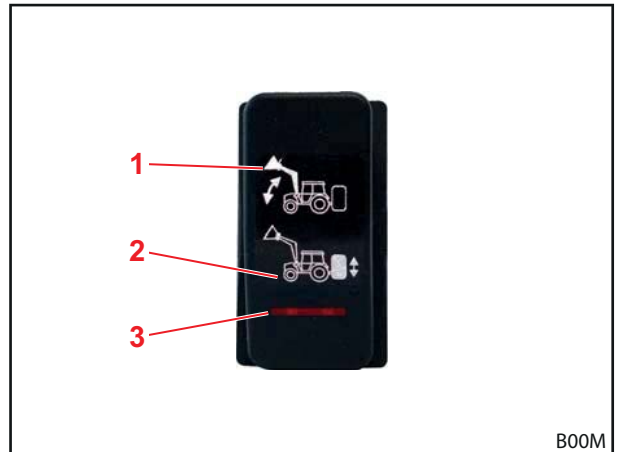
Ef dráttarvélín er útbúin með Comfort-vökvakerfi er skipt á milli virkni glussalokanna á milli ámoksturstækisins og upprunalegrar virkni (t.d. afturhleratengingar eða aflstangar að framan).

- 1 Ámoksturstæki virkt, ljósið **(3)** lýsir
- 2 Upprunaleg virkni virk, ljós **(3)** er slökkt



Hjá útbúnaði með Comfort-glussakerfi erder ámoksturstækið oftast ekki með læsikrana.

Slökktu því á ámoksturstækinu við akstur á þjóðvegum með þessum rofa. Gakktu úr skugga um að engin hætta skapist af öðrum virkum tækjum!



B00M

3.5.2 Stjórnun með Stoll-stjórnstangartækinu Base Control

⚠ DANGER

Óvænt hreyfing vegna óviljandi stýriskipunar

Ef stjórnstöngin er óvart virkjuð getur ámoksturstækið hreyfst óvænt.

Alvarleg meiðsli eða dauði eru afleiðingin.

- ▶ Læstu stjórnstönginni í núllstöðu ef þú þarft ekki ámoksturstækið!

Stjórnun grunnaðgerða er alltaf sú sem kemur fram á síðu 29.

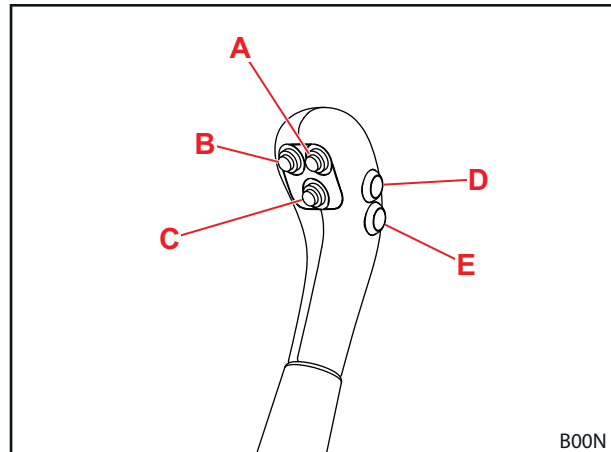
Hnappar fyrir aukaaðgerðir

Stjórnstangirnar eru með allt að 3 hnöppum (**A**, **B**, **C**) fyrir aukaaðgerðir.

Fyrir ámoksturstækið ClassicLine er einungis hnappurinn (**A**) notaður fyrir stjórn á 3. stýrirásinni (valfrjálst) verkfæri með vökvadrifna virkni.



2 aukalegir örhnappar (**D**, **E**) fyrir að gerðir dráttarvélarinnar geta verið innbyggðir. (Stoll býður upp á hnappa sem passa fyrir stjórnstöngina en ber enga ábyrgð á aðgerðum og hversu vel þeir passa fyrir dráttarvélinu.)



Læsing stjórnstangarinnar

Læsing stjórnstangar:

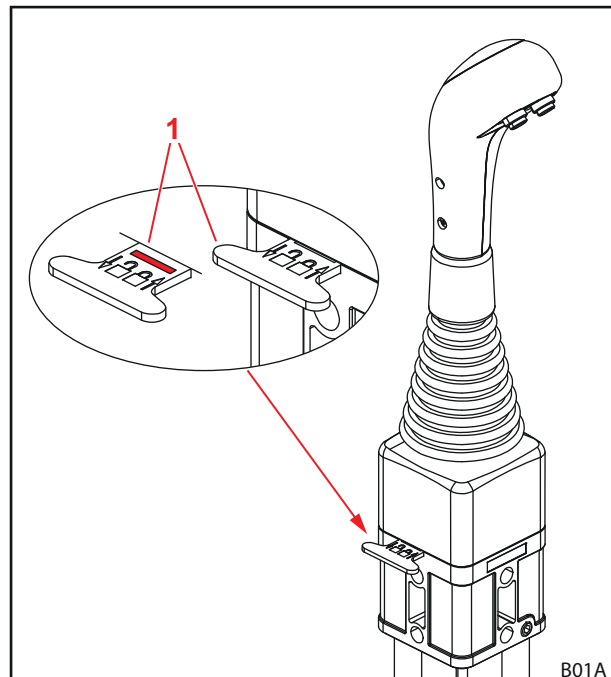
- Settu stjórnstöng í miðjustöðu.
- Renndu boltanum inn (**1**).

Rauða merkingin á boltanum sést ekki lengur, ekki er hægt að hreyfa stjórnstöngina.

Aflæsing stjórnstangar:

- Taktu boltann út (1).

Rauða merkingin á boltanum sést, hægt er að hreyfa stjórnstöngina.

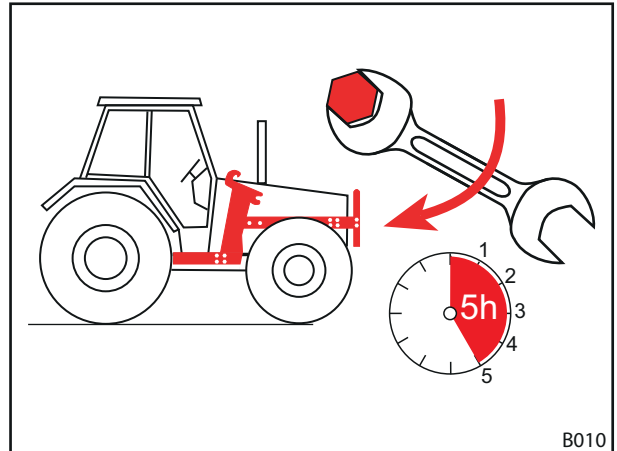


4 Gangsetning og starfræksla

4.1 Ábendingar um fyrstu gangsetningu

Fyrsta ásetning ámoksturstækisins á dráttarvélina, fyrsta gangsetning og athugun á virkni er framkvæmd af fagverkstæði.

- Fáðu leiðbeiningar hjá fagverkstæði.
- Láttu fagverkstæði herða allar skrúfur eftir fyrstu 5 vinnustundirnar.



4.2 Prófun á starfshæfi

⚠ WARNING

Óviljandi hreyfing!

Ef stjórnþækið hefur ekki verið virkjað um langan tíma getur stýrirennan klemmst í virkjaðri stöðu ef mikill hitamunur er á milli glussaolíunnar og stýritækisins. Ámoksturstækið hreyfist því óviljandi áfram! Einkum við sig á akstri getur slíkt valdið alvarlegum óhöppum!

- ▶ Eftir langan akstur eða kyrrstöðu skaltu ávallt virkja fyrst aðgerðina *mokstur*, þannig að stýritækið hitni upp af völdum glussaolíunnar.
- ▶ Virkjaðu aðgerðirnar *lyfta* og *Síga* fyrst þegar aðgerðirnar mokstur og helling virka með réttum hætti, þ.e. þegar stýritækið hefur hitnað með fullnægjandi hætti.

⚠ WARNING

Óvænt „helling“ eða „mokstur“

Ef bilun kemur upp í raf- eða rafeindabúnaði (t.d. lausar tengingar, rof á köplum, bilun hjá stýringu) getur verið að hnappurinn á stjórnstönginni virki ekki um tíma eða með viðvarandi hætti.

Hjá aukavirkni „3. stýrirásar“ og „4. stýrirásar“ leiðir það til þess að í stað þess að vökvadrifnu aðgerðir verkfærisins virkist að á virkjast aðgerðirnar „helling“ eða „mokstur“.

Það getur leitt til þess að farmur detti niður og valdi meiðslum hjá ökumanni eða öðrum nærstöddum einstaklingum.

- ▶ Við hverja gangsetningu skal prófa **allar** aðgerðir ámoksturstækisins án farms.
- ▶ Slepptu stýristönginni strax ef þessi villa kemur upp **við** vinnuna. Það stöðvar hreyfinguna. Settu síðan ámoksturstækið og verkfærið í örugga stöðu áður en þú reynir að lagfæra bilunina.

Eftirfarandi gátlisti inniheldur allar nauðsynlegar skoðanir fyrir og við gangsetningu ámoksturstækisins. Ítarlegar upplýsingar má finna í uppgefnum köflum eða skjölum.



Gátlisti



Prófaðu fyrir notkun **öllum** atriði gátlistans, líka þegar ámoksturstækið er þegar ásett!

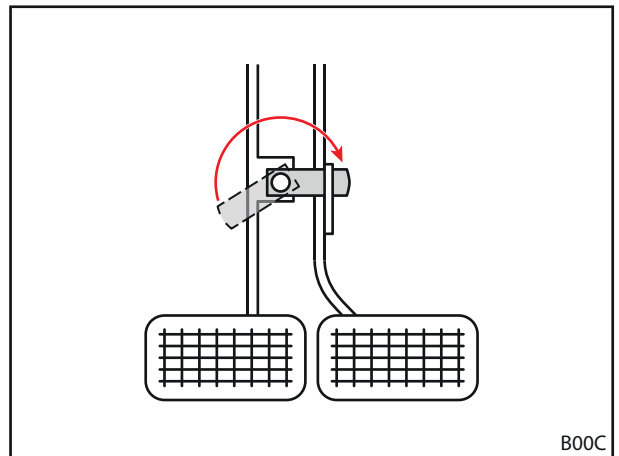
Skoðun:	sjá einnig:	lokið:
Fyrir ásetningu ámoksturstækis:		
Eru öryggislímmiðar á dráttarvél og ámoksturstæki heildstæðir og í lagi?	2.6	
Eru hemlafótstig tengd?	4.3.1	
Glussaolía: Er olíustaða fullnægjandi?	Notkunarhandbók dráttarvélarinnar	
Er slökkt á fjöðrun framása?		
Er læsikrani fremri kraftstangar lokaður?		
Er þrýstingur hjólbarða fullnægjandi fyrir notkun ámoksturstækisins?		
Eru rétt kjölfestupyngd á bakhlera?	4.3.2	
Eru festiskrúfur íhluta fastar/hertar?	4.1	
Eru festingar (legustaðir og rennifletir) á ásetningarhlutum hreinar, lausar við málningu og feitibornar?	5.2.1	
Eru læsingar á ámoksturstæki smurðar?	5.2.1	
Við ásetningu:		
Eru glussaleiðslur tengdar með réttum hætti?	4.4.2	
Er rafmagnskapall ámoksturstækisins tengdur?		
Eru læsingar ámoksturstækisins stillar með réttum hætti?	4.4.5, 4.4.3	
Eftir ásetningu:		
Eru stoðfætur útsettir og festir?	4.4.1	
Er læsing ámoksturstækisins læst með réttum hætti?	4.4.3	
Er læsing verkfæris læst með réttum hætti?	4.5.1	
Eru aurbretti stillt fyrir ámoksturstækisnotkun?		
Hefur virkniprófun verið framkvæmd? (Grunnvirkni og aukavirkni)	3.4 "Virkni ámoksturstækisins"	

4.3 Undirbúningur á dráttarvélinni

4.3.1 Tenging á hemlafótstigum

Hjá dráttarvélum með skipta hemla getur ámoksturstækið beiðið mikið tjón ef hemlað er á einni hlið.

- Tengdu hemlafótstigin!



4.3.2 Kjölfesta

Notaðu ávallt mótþyngd á afturhlera dráttarvélarinnar við notkun ámoksturstækisins! Hafðu í huga eftirfarandi skilyrði við útreikning á nauðsynlegri þyngd:

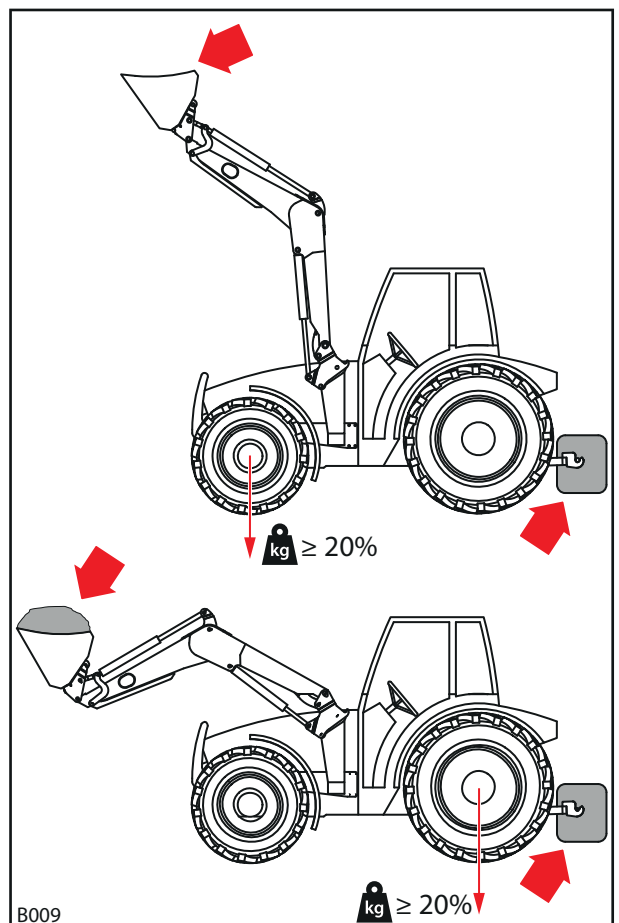
Bakásarnir verða að vera í fremstu stöðu þegar ámoksturstækið er fullhlaðið með að lágmarki 20% af heildarþyngdinni til að tryggja stöðugleika og hemlavirkni.

Ekki má setja of mikið álag á framásana. Þeir þurfa að vera með að lágmarki 20% af heildarþyngdinni þegar ámoksturstækið er uppsett án verkfæris til að viðhalda stýrigetu við akstur á götum.

i Ekki aka án verkfæris þegar þú hefur reiknað út álagið á framásana með áfestu verkfæri, þ.e. þú skalt nota verkfærið sem jöfnunarþyngd!

Því hærri sem heildarþyngdin er því hærri er einnig álagið og þar með slitið á ámoksturstækið þegar farið er inn í farminn.

Gættu einnig að upplýsingunum um heimilaða þyngd og álag í notkunarhandbók dráttarvélarinnar!



i **Hagnýt ráð:** Í flestum tilvikum fæst góð álagsdreifing þegar þyngdin á bakhlerann er um 1/3 til 1/2 af heildarþyngd hámarksálagsins og verkfærisins.



4.4 Ámoksturstækið sett á og tekið af

⚠ DANGER

Hætta á að velta!

Ámoksturstækið stendur ekki með öruggum hætti þegar

- stoðfæturnir hafa ekki verið settir út eða festir,
- ekkert verkfæri er ásett eða
- undirlagið er of veikt eða ójafnt.

Viðstaddir einstaklingar geta meiðst alvarlega ef ámoksturstækið veltur.

- ▶ Settu ámoksturstækið til hliðar með ásettu, að lágmarki 70 kg þungu verkfæri!
- ▶ Settu ámoksturstækið aðeins til hliðar á jafnt undirlag með fullnægjandi burðargetu!
- ▶ Gakktu úr skugga um að festibitarnir grípi í greipar stoðfótanna!

4.4.1 Notkun stoðfóta

⚠ CAUTION

Kramhætta þegar stoðfótum er sett út!

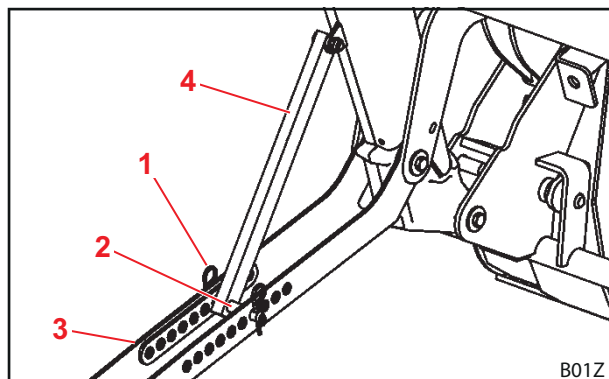
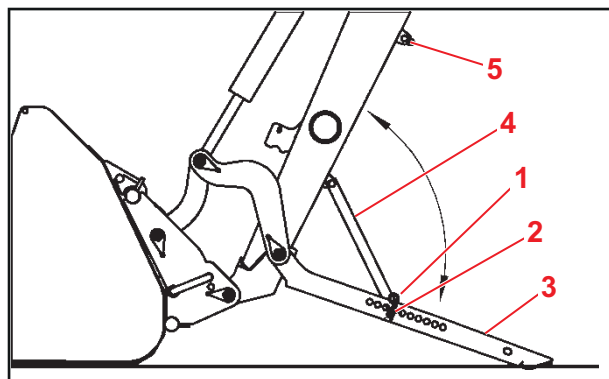
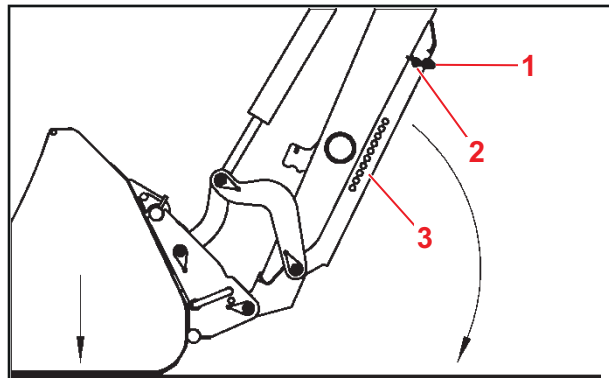
- ▶ Ekki setja hendurnar á milli stoðfótanna og veltibitans þegar þeim er ýtt upp!

Útsetning

- (1) Taktu öryggispinnann (1) út.
- (2) Taktu boltann (2) út.
- (3) Settu stoðfæturna (3) niður að jörðu.
- (4) Stinga skal bolta (2) í gegnum stoðfæturnar (3) og festibitann (4).
- (5) Setja öryggispinnann (1) í.

Innsetning

- (6) Taktu öryggispinnann (1) út.
- (7) Taktu boltann (2) út.
- (8) Fellið stoðfæturna (3) og festibitann (4) upp.
- (9) Stinga skal bolta (2) í gegnum stoðfæturnar (3) og flipann (5).
- (10) Setja öryggispinnann (1) í.




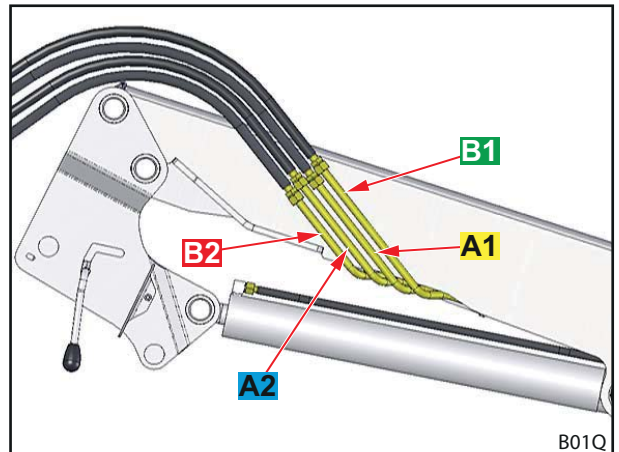
B01Z

4.4.2 Notkun glussakúplinga

Fjórar glussaleiðslur ganga frá ámoksturstækini til dráttarvélarinnar:

- A1 Lyfta
- B1 Síga
- A2 Mokstur
- B2 Hella

 Taktu þrýsting af öllum glussatengjum!
Þrífðu tengingarnar!



Innstungukúplingar

Tengillinn er á glussaleiðslum ámoksturstækisins, kúplingarnar eru festar á hægri ásetningarhlutann.

Þær eru annaðhvort tengdar með beinum eða slönguleiðslum við glussalokann.

Kúplingarnar og tenglar eru auðkenndar með lituðum hlífum.

- (1) Taktu hlífarnar af.
- (2) Settu tenglana í kúplingarnar.
- (3) Stingdu hlífunum saman þannig að þær óhreinkist ekki.





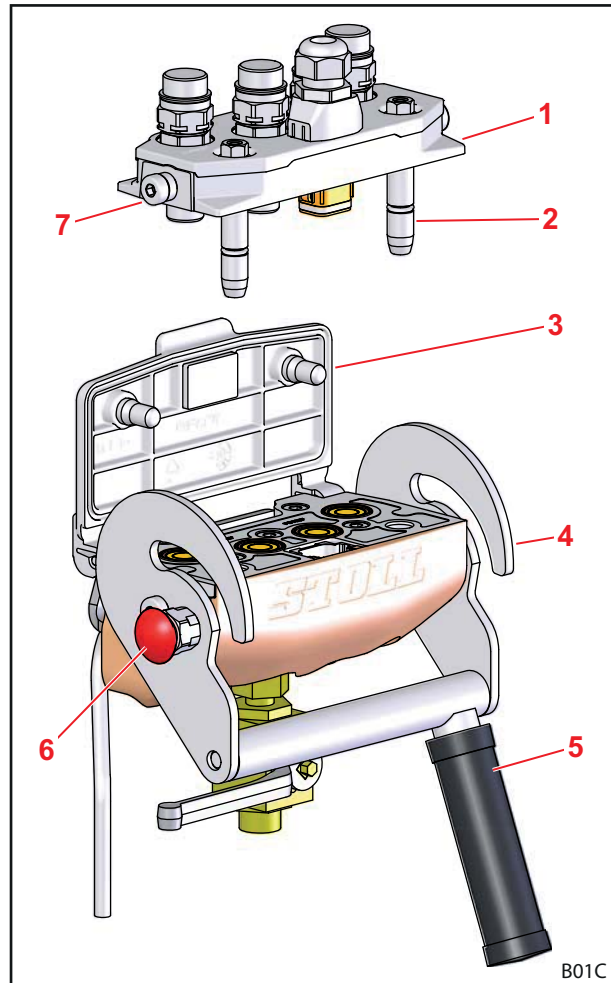
Fjöltengið Hydro-Fix

Ef ámoksturstækið er með Hydro-Fix kúplingu að þá eru allar 4 glussaleiðslurnar tengdar með einum hætti.

Á efrihluta Hydro-Fix (1) eru tengdar glussaleiðslur ámoksturstækisins, neðri hlutinn er festur á hægri áfestingarhlutann og tengdur við glussalokann.

Tenging:

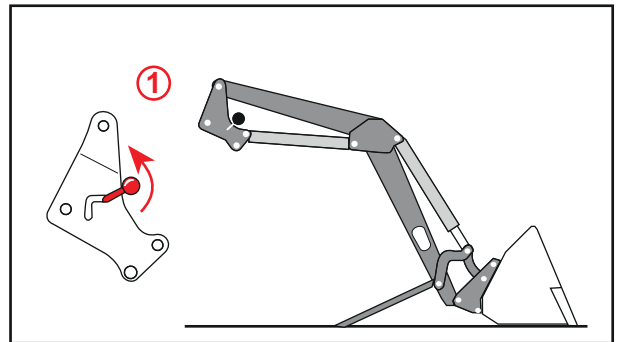
- (1) Opnaðu lokið (3) á neðri hluta Hydro-Fix.
 - (2) Athugaðu hvort neðri hlutinn er hreinn, þrífðu eftir þörfum.
 - (3) Taktu hlífina á efri hluta Hydro-Fix (1) af.
 - (4) Athugaðu hvort efri hlutinn er hreinn, þrífðu eftir þörfum.
 - (5) Ýttu á rauða hnappinn (6) og ýttu stönginni (5) upp.
 - (6) Settu efri hlutann með stýripinnunum 2 á neðri hlutann.
 - (7) Ýttu á rauða hnappinn (6) og ýttu stönginni (5) niður.
- ✓ Efri hlutanum er ýtt niður af stýringunni 4 á boltana 7 og læst þannig. Rauði hnappurinn 6 skýst út.



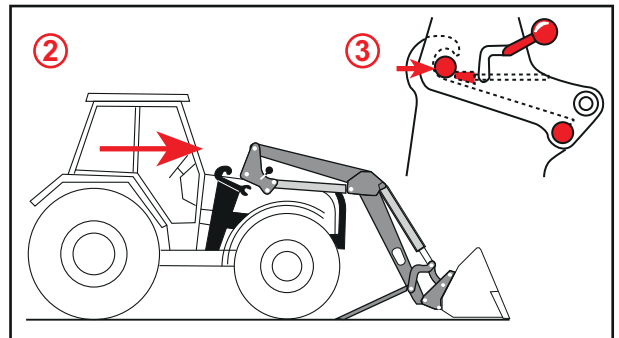
4.4.3 Ásetning ámoksturstækis

- (1) Losaðu spennustöng læsingar ámoksturstækisins.
- (2) Aktu dráttarvélinni varlega inn í miðju veltiarmsins.

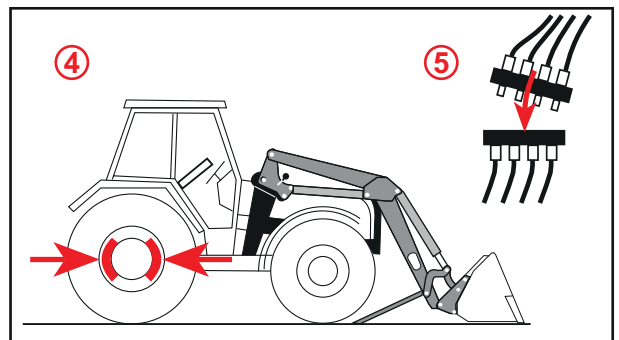
i Ef ekki er hægt að aka inn vegna þess að súlur ámoksturstækisins eru of háar eða of lágar skaltu fylgja leiðbeiningunum á næstu síðu!



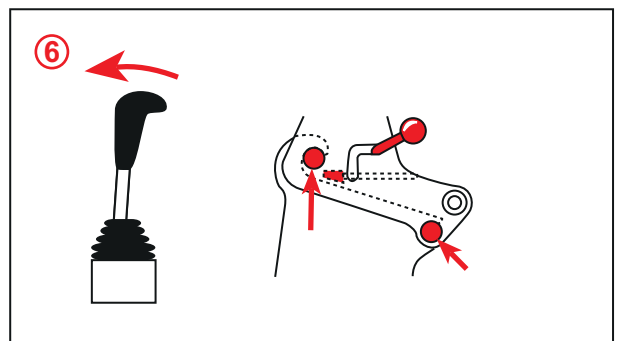
- (3) Aktu dráttarvélinni lengra áfram þangað til báðir læsiboltarnir snerta rennibrautirnar og festikrókana.
- (4) Stöðvaðu dráttarvélina:
 - a) Virkjaðu festihemilin.
 - b) Slökktu á mótornum.
 - c) Settu stjórnstöngina í endastöðu til að taka þrýsting af vökvakerfinu.



- (5) Tengdu glussaleiðslur og rafmagnskapla ámoksturstækisins.
- (6) Með báðum lyftistrokkunum eru boltarnir á súlunum settir í festikrókana á festingunum:
 - a) Ræstu dráttarvélina aftur.
 - b) Togaðu stjórnstöngina aðeins aftur (virkni lyfta), þangað til boltarnir hafa fests í festikrökunum.

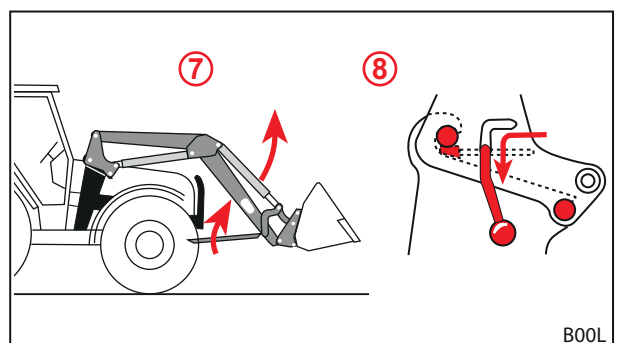


- (7) Stoðfætur settir inn:
 - a) Togaðu stjórnstöngina aðeins aftur (virkni lyfta), þangað til ámoksturstækið hefur lyfst aðeins frá jörðu.
 - b) Virkjaðu festihemilin.
 - c) Slökktu á mótornum.
 - d) Setja báða stoðfætur inn.



- (8) Settu báðar læsistangirnar niður.

i Gættu að réttri stillingu læsingarinnar, sjá hluta 4.4.5 "Stilling á læsingu ámoksturstækisins".



B00L



Vandamál við innfærslu

Ef ámoksturstækið var sett til hliðar á vandan stað eða áður var ásett á annarri dráttarvél getur verið að súlurnar á ámoksturstækkinu séu of háar eða lágar.

Með hjálp glussakerfis ámoksturstækisins getur þú lagfært aðeins staðsetningu súlnanna.



Virkjaðu stjórnstöngina varlega! Með of snöggrri hreyfingu getur ámoksturstækið eða dráttarvélín skemmt!

Farðu að með eftirfarandi hætti:

- (1) Losaðu spennustöng læsingar ámoksturstækisins.
- (2) Aktu dráttarvélinni varlega inn í miðju veltiarmsins.
- (3) Aktu dráttarvélinni svo langt áfram að festingarnar á dráttarvélinni séu eins nálægt fyrir framan súlur ámoksturstækisins og hægt er.
- (4) Stöðvaðu dráttarvélina:
 - a) Virkjaðu festihemilinn, slökktu á mótornum.
 - b) Settu stjórnstöngina í endastöðu til að taka þrýsting af vökvakerfinu.
- (5) Tengdu glussaleiðslur og rafmagnskapla ámoksturstækisins.
- (6) Stilltu súlurnar með hjálp glussastrokksins:
 - a) Ræstu dráttarvélina aftur.
 - b) *Lyfta/síga*: Færa súlu
 - c) *Hella/moka*: Lyftu ámoksturstækkinu aðeins/láttu það síga.
- (7) Aktu dráttarvélinni lengra áfram þangað til báðir læsiboltarnir snerta rennibrautirnar og festikrókana.
- (8) Stoðfætur settir inn:
 - a) Togaðu stjórnstöngina aðeins aftur (virkni *lyfta*), þangað til ámoksturstækið hefur lyfst aðeins frá jörðu.
 - b) Virkjaðu festihemilin.
 - c) Slökktu á mótornum.
 - d) Setja báða stoðfætur inn.
- (9) Settu báðar læsistangirnar niður.

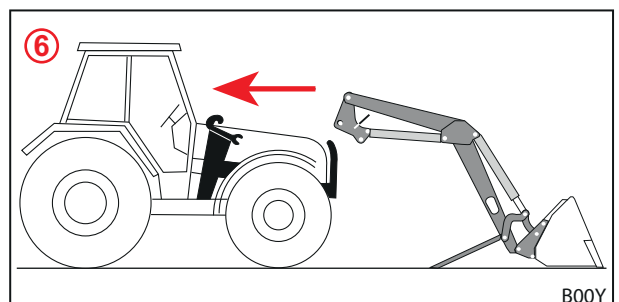
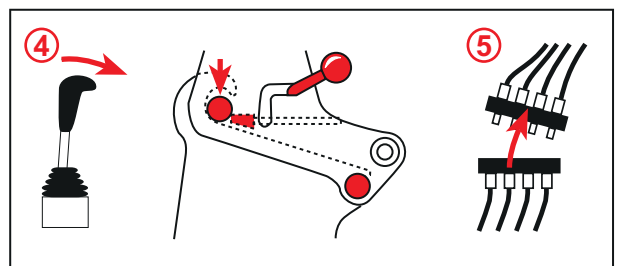
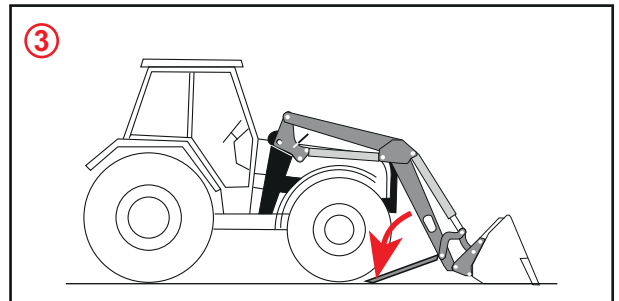
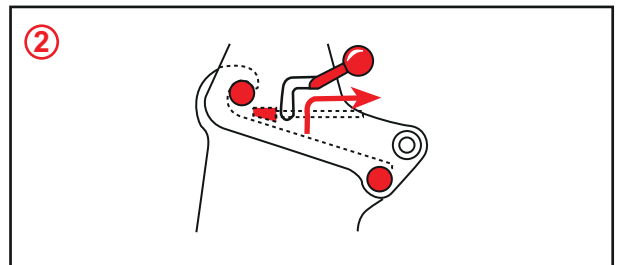
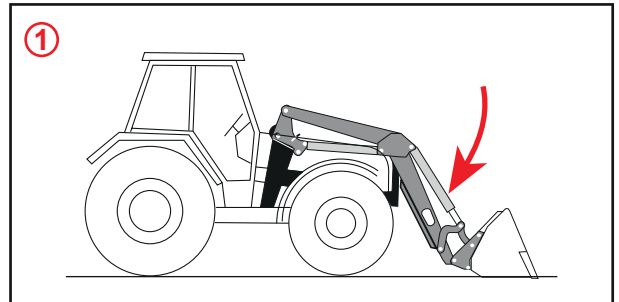
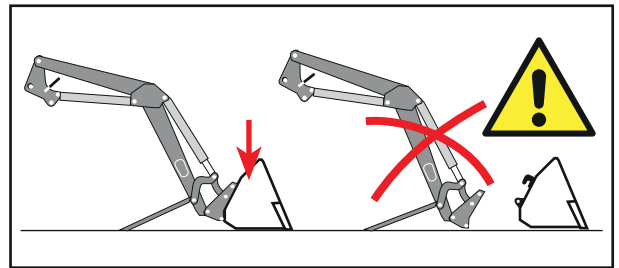


Gættu að rétttri stillingu læsingarinnar, sjá hluta 4.4.5 "Stilling á læsingu ámoksturstækisins".

4.4.4 Niðurtaka ámoksturstækis

Settu ámoksturstækið til hliðar með ásettu, að lágmarki 70 kg þungu verkfæri!

- (1) Stöðvaðu dráttarvélina:
 - a) Láttu ámoksturstækið siga að jörðu
 - b) Virkjaðu festihemilin.
 - c) Slökktu á mótornum.
- (2) Losaðu læsingarnar á báðum hliðum.
- (3) Settu stoðfætur út (sjá 4.4.1).
- (4) Með báðum lyftistrokkunum skaltu taka boltana á súlunum úr festikrókunum á festingunum:
 - a) Ræstu dráttarvélina aftur.
 - b) Ýttu stjórnstönginni aðeins fram (virkni sig), þangað til boltarnir eru ekki lengur festir í festikrókunum.
- (5) Aftengin á glussa- og rafkerfi:
 - a) Virkjaðu festihemilin.
 - b) Slökktu á mótornum.
 - c) Settu stjórnstöngina í endastöðu til að taka þrýsting af vökvakerfinu.
 - d) Aftengdu glussatengingar og raftengla ámoksturstækisins.
- (6) Ýttu dráttarvélinni varlega til baka úr ámoksturstækinu.
- (7) Settu hlífar á glussakúplingar og tengla.



B00Y

4.4.5 Stilling á læsingu ámoksturstækisins

⚠ CAUTION

Hætta á að brotna saman!

Ef læsingin er ekki stillt með réttum hætti getur ámoksturstækið hrist í festingunni. Það getur leitt til þess að festingin brotnar. Ef ámoksturstækið dettur af geta einstaklingar á hættusvæðinu orðið fyrir meiðslum!

- ▶ Prófaðu stillingar læsingarinnar við ásetningu og niðurtöku.
- ▶ Prófaðu og lagfærðu læsinguna af og til ef ámoksturstækið er um lengri tíma á dráttarvélinni.

Það verður að stilla læsinguna þannig að spennan byrji á beygjupunktinum (ör) á stýrirauðfinni.

Hægt verður að hreyfa stöngina niður með handafli sem finnst greinilega.

Þegar læsingin er læst má stöngin ekki „færast til“.

Athugaðu stillingar

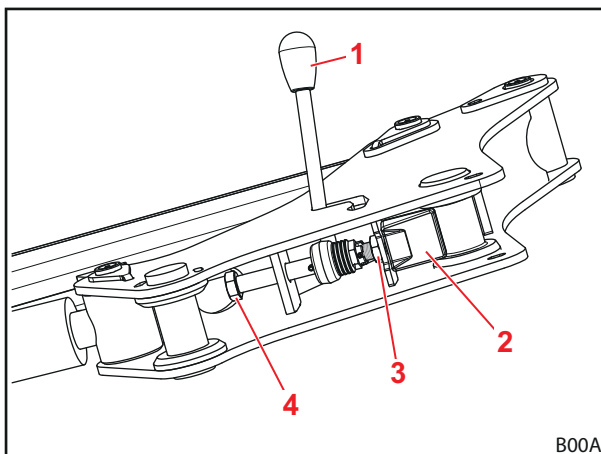
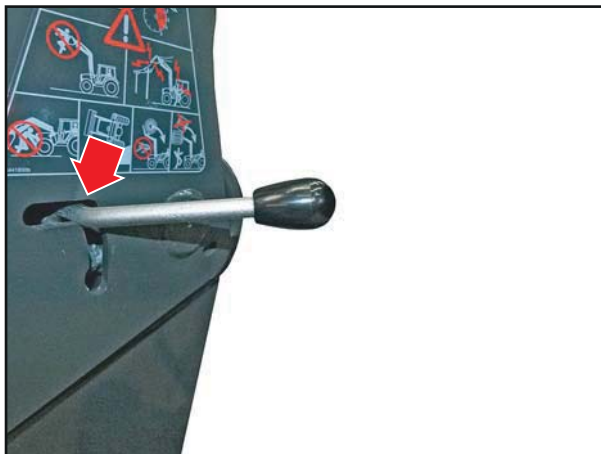
- (1) Opnaðu og lokaðu læsingunni og gættu að nauðsynlegu handafli.
- (2) Ef þörf krefur skaltu stilla læsinguna.

Stillingar

Nauðsynleg verkfæri:

- ✳ Hringlykill SW 24 mm
- ✳ Toppur ½" með framlengingu, lið og lykli (hnetu) SW 24 mm

- (1) Opnaðu læsinguna alveg: Stöng **(1)** upp.
- (2) Settu hringlykil í gegnum stýringarraufina á stönginni og losaðu mótróna **(3)**.
- (3) Stilltu klemmufleyginn **(2)** með skrófu **(4)**.
- (4) Hertu mótróna aftur.



B00A

4.5 Ásetning og niðurtaka verkfæra

WARNING

Notaðu aðeins traust verkfæri!

Notkun á óviðeigandi verkfærum (of stórum, of þungum, of löngum ...) getur leitt til ofálags eða rangrar virkni á moksturstækisins. Ámoksturstækið getur sigið óvænt eða þá að farmurinn dottið úr því!

Ef þyngdarpunkturinn er of langt að framanverðu getur þrýstitakmörkunarloki á moksturstækisins opnast. Verkfærið getur kippst óvænt upp við lyftu.

Ökumaðurinn eða einstaklingar á vinnusvæðinu geta meiðst alvarlega eða dáið.

- ▶ Notaðu aðeins verkfæri sem henta fyrir starfann!
- ▶ Notaðu aðeins verkfæri sem eru ætluð fyrir ámoksturstækið og ásetta skiptirammann!
- ▶ Notaðu aðeins verkfæri af viðeigandi stærð!
- ▶ Notaðu helst bara verkfæri sem hafa verið heimiluð fyrir ámoksturstækið.
- ▶ Við notkun á óheimilum verkfærum (t.d. eigin smíði): Athugaðu hvort þau henti fyrir ámoksturstækið og starfann.

Þú berð ábyrgð á örygginu!

- ▶ Farðu eftir notkunarhandbók verkfærisins!

WARNING

Hjá opinni eða rangt læstri verkfæralæsingu getur verkfærið dottið af.

Einstaklingar á hættusvæðinu geta meiðst alvarlega eða dáið.

- ▶ Prófaðu fyrir hverja notkun á ámoksturstækinu hvort læsingin sé rétt.



Frekari upplýsingar um mismunandi skiptiramma og verkfæralæsingu má finna í hluta 3.3



4.5.1 Notkun verkfæralæsingarinnar

Verkfæralæsing á Euro- SMS- eða samtvinnuðum skiptirömmum

⚠ WARNING

Verkfæri sem dettur af

Ef bak verkfærisins liggur ekki við skiptiramman grípur læsingin ekki í eyru verkfærisins. Læsingin „lítur út fyrir að vera læst“ en verkfærið getur dottið af.

Einstaklingar á hættusvæðinu geta meiðst alvarlega eða dáíð.

- ▶ Ekki treysta bara á sjónskoðun (límmiði)!
- ▶ Gakktu úr skugga um að læsiboltarnir hafi gripið í eyru verkfærisins!

⚠ CAUTION

Fjaðraspenna á handfangi verkfæralæsingarinnar!

Kramhætta fyrir fingur og hendur!

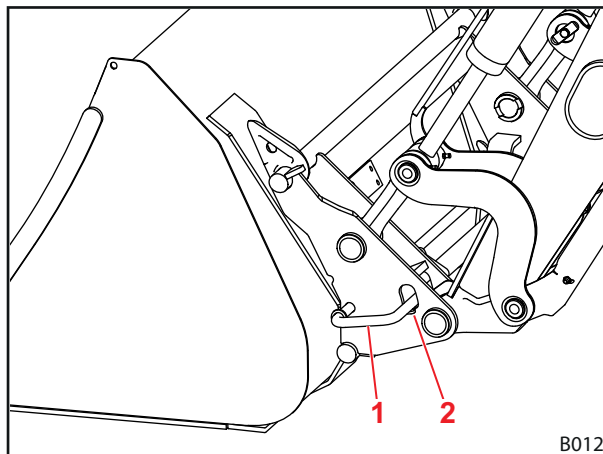
- ▶ Taktu með hendinni um mitt handfangið!

Opnun:

- Lyftu handfanginu (1), togaðu út á mótí fjaðraspennunni og hreyfðu niður svo að „nefið“ (2) kræki í skiptiramman.

Lokun:

Verkfæralæsingin læsist sjálfkrafa þegar mokað er með verkfærinu.

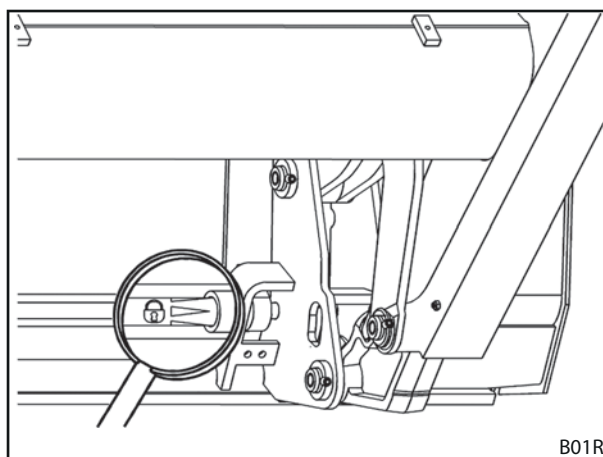


B012

Límmiði sýnir staðsetningu læsingarinnar: Þegar örvaroddarnir eru beint á tengingunni er læsingin lokuð.



Gætið þess að læsingarboltarnir gripi rétt í eyrun á verkfærinu!



B01R

4.5.2 Ásetning verkfæra

Verkfæri tekið upp

- (1) Opnaðu verkfæralæsinguna.
- (2) Ýttu skiptirammanum niður (aðgerð *helling*), svo að efri þverbitinn (eða efri kanturinn) á skiptirammanum liggi dýpra en krókurinn á verkfærinu.
- (3) Aktu varlega áfram þangað til þverbitinn liggur við verkfærið.
- (4) Ýttu skiptirammanum hægt upp (aðgerð *mokstur*), og actu aðeins áfram við það svo að þverbitinn fari inn í krókana á verkfærinu.



Sjálfvirka læsingin virkar aðeins að u.þ.b. 1,5 m hæð!

Ekki lyfta á moksturstaekinu yfir 1,5 m hæð fyrr en þú ert viss um að verkfæralæsingin hafi læst með réttum hætti!

- (5) Mokaðu með verkfærinu og lyftu á moksturstaekinu þangað til læsingin smellur í.

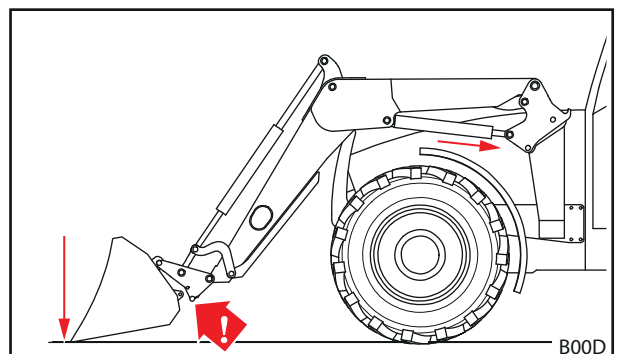
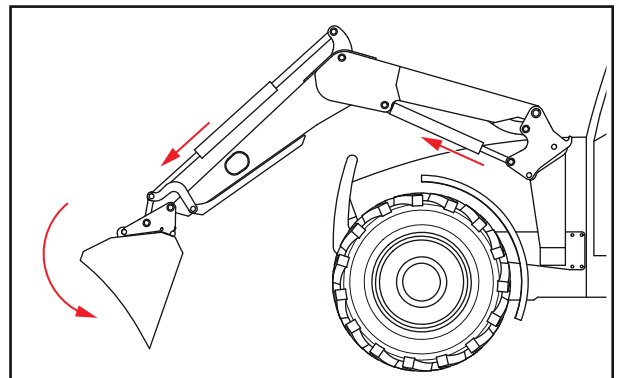
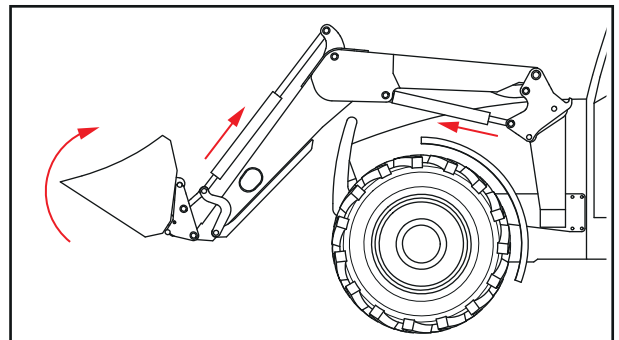
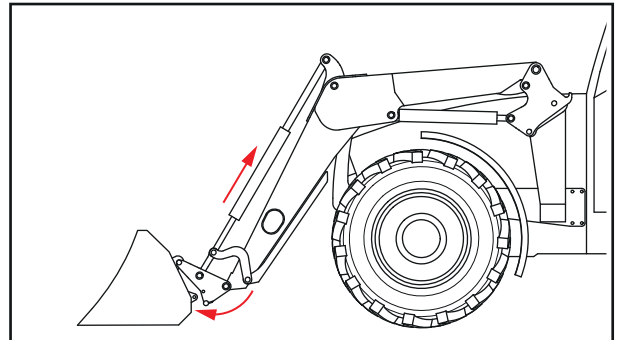
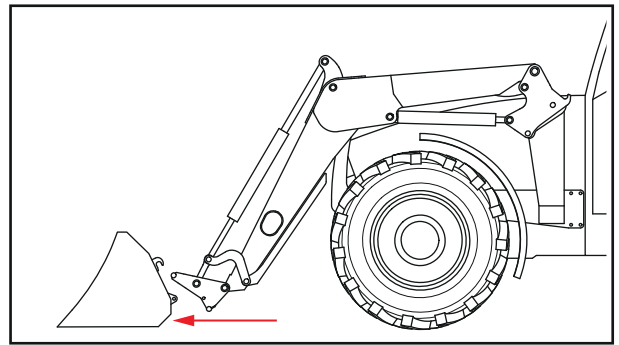
Prófun á læsingu

Aðeins hjá verkfærum án vökvakerfis:

- (1) Láttu á moksturstaekið síga nærri jörðu.
- (2) Helltu með verkfærinu eða
- (1) ýttu verkfærinu með toppi þess að jörðinni.
 - ✓ Hjá þessum báðum aðgerðum rennur verkfærið úr eyrunum ef læsingin hefur ekki smellst á sinn stað (ör).

Hjá verkfærum með vökvadrifna virkni:

- (1) Láttu á moksturstaekið síga þannig að verkfærið standi lárétt á jörðinni.
- (2) Slökktu á dráttarvélinni og virkjaðu festihemilinn.
- (3) Taktu þrýsting af vökvakerfinu með því að setja stjórnstöngina í endastöðu.
- (4) Athugaðu verkfæralæsinguna: Hafa boltarnir á báðum hliðum smellið í eyru verkfærisins?
- (5) Tengdu glussaleiðslur verkfærisins við tengingarnar á skiptirammanum.

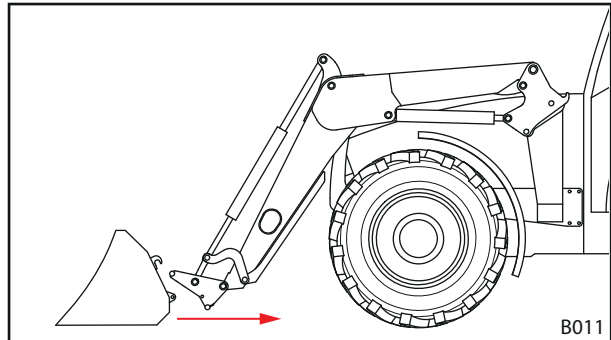
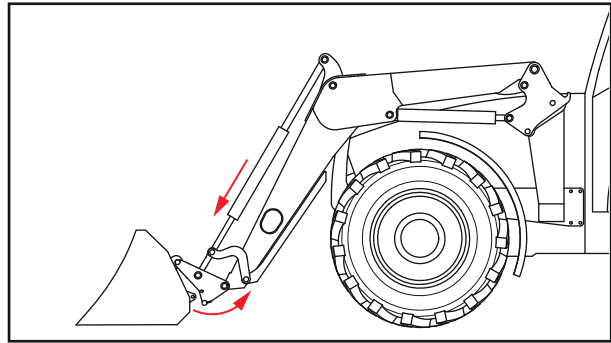


B00D



4.5.3 Niðurtaka verkfæra

- (1) Láttu ámoksturstækið siga þannig að verkfærið standi lárétt á jörðinni.
- (2) Stöðvaðu dráttarvélina:
 - a) Virkjaðu festihemilin.
 - b) Slökktu á mótornum.
 - c) Settu stjórnstöngina í endastöðu til að taka þrýsting af vökvakerfinu.
 - d) Hjá verkfæri með vökvakerfi: Settu stjórnstöng með virkjaðri verkfæraaðgerð í endastöðu á hlið til að taka þrýsting af vökvakerfi verkfærisins.
- (3) Opnaðu verkfæralæsinguna.
- (4) Hjá verkfæri með vökvakerfi: Aftengdu glussaleiðslur verkfærisins við tengingarnar á skiptirammanum.
- (5) Ýttu skiptirammanum úr krókum verkfærisins:
 - a) Ræstu dráttarvélina aftur.
 - b) Ýttu skiptirammanum niður (aðgerð *helling*), þannig að efri þverbiti skiptirammanans liggi dýpra en krókarnir á verkfærinu.
 - c) Aktu dráttarvélinni í burtu aftur á bak.



4.6 Sigvörn

DANGER

Ámoksturstækið má ekki nota við lyftingu sem krefst þess að einstaklingar séu viðstaddir nærri farmi á lofti. Hætta er á því að einstaklingar kremjist á milli farms og jörðu eða íhluta ef glussakerfið bilar.

- ▶ Til að vinna með slíkum verkfærum verður ámoksturstækið að vera útbúið með sigvörn!
- ▶ Láttu hæft fagverkstæði sjá um uppsetningu sigvarnarinnar!
- ▶ Fylgdu leiðbeiningum sigvarnarinnar!

WARNING

Óviljandi helling!

Ef hellt er með verkfærum of lengi eða oft langt fram á við getur þrýstítakmörkunarentill ámoksturstækisins opnast vegna þess að þyngdarpunkturinn liggur oft framarlega. Verkfærið getur hellt óviljandi eða ámoksturstækið sigið niður!

Ef einstaklingar eru á vinnusvæðinu geta þeir meiðst alvarlega vegna þess að farmurinn sígur niður!

- ▶ Ekki hreyfa ámoksturstækið og verkfæri ef einstaklingar eru á aðlæga hættusvæðinu!
- ▶ Byrjaðu lyftuna aðeins þegar allir einstaklingar hafa yfirgefið aðlæga hættusvæðið!

Óháð fyrirmælunum í öryggiskaflanum má nota verkfæri með sigvörn sem krefjast viðveru einstaklinga nálægt farminum (dæmi: baggalyfta).

Sigvörnin verður að uppfylla evrópska staðalinn EN 12525/A1.

Stoll býður upp á viðeigandi sigvörn.

Sigvörnin **hentar alls ekki** til vinnu með vinnukörfum!

Sigvörnin kemur ekki í veg fyrir að verkfærið kippist óvænt upp. Því skal sýna aukna varúð við vinnu, einnig með sigvörn, sem krefst viðveru einstaklinga nærri farminum.



4.7 Ábendingar fyrir akstur á götum

⚠ WARNING

Farmur dettur niður!

Við akstur á þjóðvegum getur farmur, sem dettur af, valdið umferðaróhöppum! Alvarleg meiðsli eða dauði geta átt sér stað.

- ▶ Ekki má aka á þjóðvegum með fermdu verkfæri.

⚠ WARNING

Óviljandi virkjun!

Virkjun ámoksturstækisins við akstur á þjóðvegum getur valdið óhöppum! Alvarleg meiðsli eða dauði geta átt sér stað.

- ▶ Læstu glussakerfinu við akstur á þjóðvegum.

⚠ WARNING

Óviljandi hreyfing!

Ef stjórnþækið hefur ekki verið virkjað um langan tíma getur stýrirennan klemmst í virkjaðri stöðu ef mikill hitamunur er á milli glussaolíunnar og stýritækisins. Ámoksturstækið hreyfist því óviljandi áfram! Einkum við sig á akstri getur slíkt valdið alvarlegum óhöppum!

Einkum við akstur á þjóðvegum getur stýritækið kólnað hratt.

- ▶ Eftir langan akstur eða kyrrstöðu skaltu ávallt virkja fyrst aðgerðina *Mokstur*, þannig að stýritækið hitni upp af völdum glussaolíunnar.
- ▶ Virkjaðu aðgerðirnar *lyfta* og *sig* fyrst þegar aðgerðirnar mokstur og helling virka með réttum hætti, þ.e. þegar stýritækið hefur hitnað með fullnægjandi hætti.

Umferðarreglur eru mismunandi eftir notkunarstöðum! Einstaklingar mega aðeins aka dráttarvél með ámoksturstæki á þjóðvegum sem búa yfir nauðsynlegu ökuleyfi og þekkingu á gildandi reglum!

Ef umferðarreglurnar á notkunarstaðnum eru öðruvísi en ráðleggingar Stoll skal fylgja umferðarreglunum.

Undirbúningur undir akstur á þjóðvegum

Til að koma í veg fyrir óviljandi virkjun á ámoksturstækinu við akstur á þjóðvegum skal læsa glussakerfinu.

- Þegar lárétta fjarlægðin á milli stýrisins og frambrúnar upplyfta verkfærisins er meira en 3,5 metrar skal taka verkfærið af!
- Settu fullnægjandi mótþyngd á.
- Lyftu ámoksturstækinu alveg, en þó ekki yfir 4 metra hæð efri brúnarinnar. Neðri brún verkfærisins verður að vera að lágmarki 2 metra yfir götunni!
- Virkjaðu þjóðvegastýringuna, sjá að neðan.
- Ef til staðar skal virkja Comfort-Drive (sjá síðu 28).

Virkjun á þjóðvegastýringu

Hjá ámoksturstækjum sem stýrt er með upprunalegum stjórnstöngum dráttarvélarinnar:

- Lokaðu læsikrananum á lyftileiðslunni!

Hjá ámoksturstækjum sem stýrt er með upprunalegum stjórnstöngum dráttarvélarinnar og eru með Comfort-vökvakerfi:

- Afvirkjaðu ámoksturstækið með rofa Comfort-vökvakerfisins, sjá síðu 32.

Hjá ámoksturstækjum sem stýrt er með Stoll-einstangarstýribúnaðinum Base Control:

- Læstu stjórnstönginni, sjá síðu 33.

Hjá ámoksturstækjum sem stýrt er með Stoll-einstangarstýribúnaðinum Pro Control:

- Slökktu á ámoksturstækinu, sjá notkunarleiðbeiningar *Pro Control*.

Akstur á þjóðvegi

Ámoksturstækið breytir aksturseiginleikum dráttarvélarinnar. Með ámoksturstækið í uppsettri stöðu eykt veltihættan.

- Taktu tillit til aukinnar lengdar og aukinnar þyngdar!
- Aktu á hóflegum hraða! (Ráðlegging Stoll: há. 25 km/h)
- Aktu mjög gætilega í beygjum!
- Hafðu lengri hemlavegalengd í huga!
- Gættu að hæðartakmörkunum, t.d. við brýr, háspennulínur eða tré.

Ef þörf krefur skaltu nema stuttlega staðar og láta ámoksturstækið síga.

- Virkjaðu fyrst virknina *mokstur*.
- Virkjaðu aðgerðirnar *sí* fyrst þegar aðgerðirnar mokstur og helling virka með réttum hætti, þ.e. þegar stýritækið hefur hitnað með fullnægjandi hætti.

Lyftu ámoksturstækinu aftur eftir að ekið hefur verið í gegnum hæðartakmörkun og virkjaðu þjóðvegastýringuna.

- Sýndu sérstaka aðgát við krossgötur, mynni og útakstur! Ámoksturstækið skagar út frá dráttarvélinni!

Ef þörf krefur skaltu óska eftir aðstoð á stöðum þar sem sýn er takmörkuð.

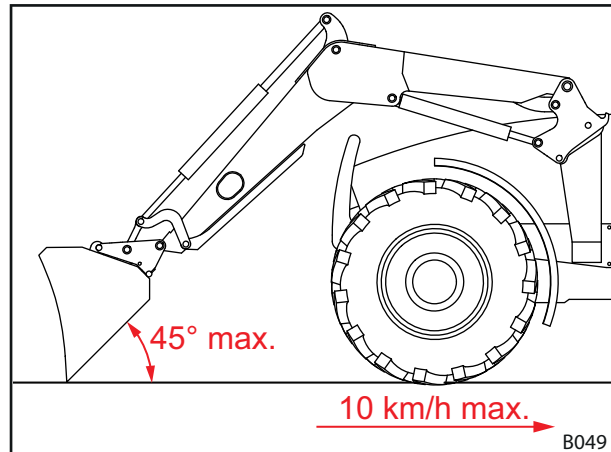


4.8 Ábendingar um jöfnun aftur á bak

Með skóflu ámoksturstækisins má einnig framkvæma auðveldla jöfnunarvinnu.

Fylgdu eftirfarandi leiðbeiningum þannig að ofálag myndist ekki á ámoksturstækið eða skófluna og tjón eigi sér stað:

- Jafnaðu með fremri brún skóflunnar, ekki með öllum gólfletinum!
- Hornið á milli jarðar og skóflu má ekki vera meira en 45°!
- Aktu hægt, aldrei hraðar en 10 km/h!
- Aktu aldrei aftur á bak með skófluna í þessari stöðu!



i Notaðu flotstillinguna til að „ýta saman áfram“ sjá 3.4.2.

5 Viðhald

⚠ DANGER

Við viðhaldsvinnu má ámoksturstækið ekki vera í uppsettri stöðu. Það getur sigið óvænt og kramið einstaklinga fyrir framan dráttarvélina!

Alvarleg meiðsli eða dauði eru afleiðingin.

- ▶ Stattu aldrei á milli framhliðar dráttarvélarinnar og þverrörs ámoksturstækisins!
- ▶ Láttu ámoksturstækið síga niður á jörðu við viðhald og viðgerðir! Aldrei má vinna við ámoksturstækið þegar það er á lofti!

⚠ WARNING

Hætta á að velta!

Ámoksturstæki, sem stendur á stoðfótum, er ekki stendur ekki með nægjanlega traustum hætti fyrir viðhald eða viðgerðir! Ámoksturstækið getur oltið við vinnuna!

Alvarleg meiðsli eða dauði geta átt sér stað.

- ▶ Framkvæmdu ef unnt er viðhald og viðgerðir á ásettu ámoksturstæki.
- ▶ Ef það er ekki hægt skaltu setja ámoksturstækið til hliðar með krana. Gættu að merktu festipunktunum.
- ▶ Ef það er sömuleiðis ekki mögulegt skaltu festa ámoksturstækið á merktu festistöðunum þannig að það velti ekki, t.d. með hjálp tauga eða keðja með fullnægjandi burðargetu.

⚠ WARNING

Glussaolía undir miklum þrýstingi!

Það getur enn verið þrýstingur á vökvakerfinu þegar slökkt er á dráttarvélinni eða á ámoksturstæki sem tekið hefur verið af!

Ef viðhald er framkvæmt með röngum hætti getur olía undir miklum þrýstingi sprautast út.

Alvarleg meiðsli geta orðið.

- ▶ Taktu þrýsting af kerfinu áður en þú opnar tengi eða tekur niður íhluti vökvakerfisins!
- ▶ Notaðu aldrei fingurna til að leita að óþéttum stöðum. Notaðu viðeigandi hjálparmiðla!

⚠ CAUTION

Hátt hitastig!

Vökvakerfiseiningar og íhlutar dráttarvélarinnar geta hitnað við notkun!

- ▶ Láttu íhluta kólna niður í 55° C áður en viðhald eða viðgerðir fara fram!

5.1 Reglubundið viðhald

5.1.1 Viðhaldsáætlun

i Uppgefnu viðhaldstímarnir eru til viðmiðunar.
 Aðlagðu tímana að notkunaraðstæðum!

Viðhaldsstaða	Verk	Tímar [Vinnustundir]
Skrúfutengingar	athugaðu, hertu eftir þörfum	100 h
Legustaðir	Smyrðu (sjá smuráætlun)	20 h
Festingar ámoksturstækis (Festikrókar)	Smyrðu (sjá smuráætlun)	100 h
	Athugun á slit (sjá 5.2.4)	200 h
Læsibúnaður ámoksturstækis	Athuga stillingar	20 h
	Smyrðu (sjá smuráætlun)	100 h
Comfort-Drive	Opnaðu og lokaðu læsikrananum	100 h ¹
Slönguleiðslur glussakerfis	Sjónskoðun, útskipti í gegnum fagverkstæði ef þörf krefur	100 h
	Skipti í gegnum fagverkstæðis	4 ár ²

¹ að lágmarki einu sinni í mánuði

² sjá leiðbeiningar í 5.2.2

5.1.2 Smuráætlun

i Styttu smurtímana ef mikil óhreinindi eru til staðar!

Smurstaður	Tímar [Vinnustundir]	Smurefni
Legustaðir	20 h	Fjölnota feiti DIN 51502 K2K, ISO 6743 ISO-L-XCCEA2, eða sambærileg
Festingar ámoksturstækis (Festikrókar)	100 h	
Læsibúnaður ámoksturstækis	100 h	Fjölnota feiti eða smurólía

Staðsetning smurstaða og ábendingar: sjá 5.2.1

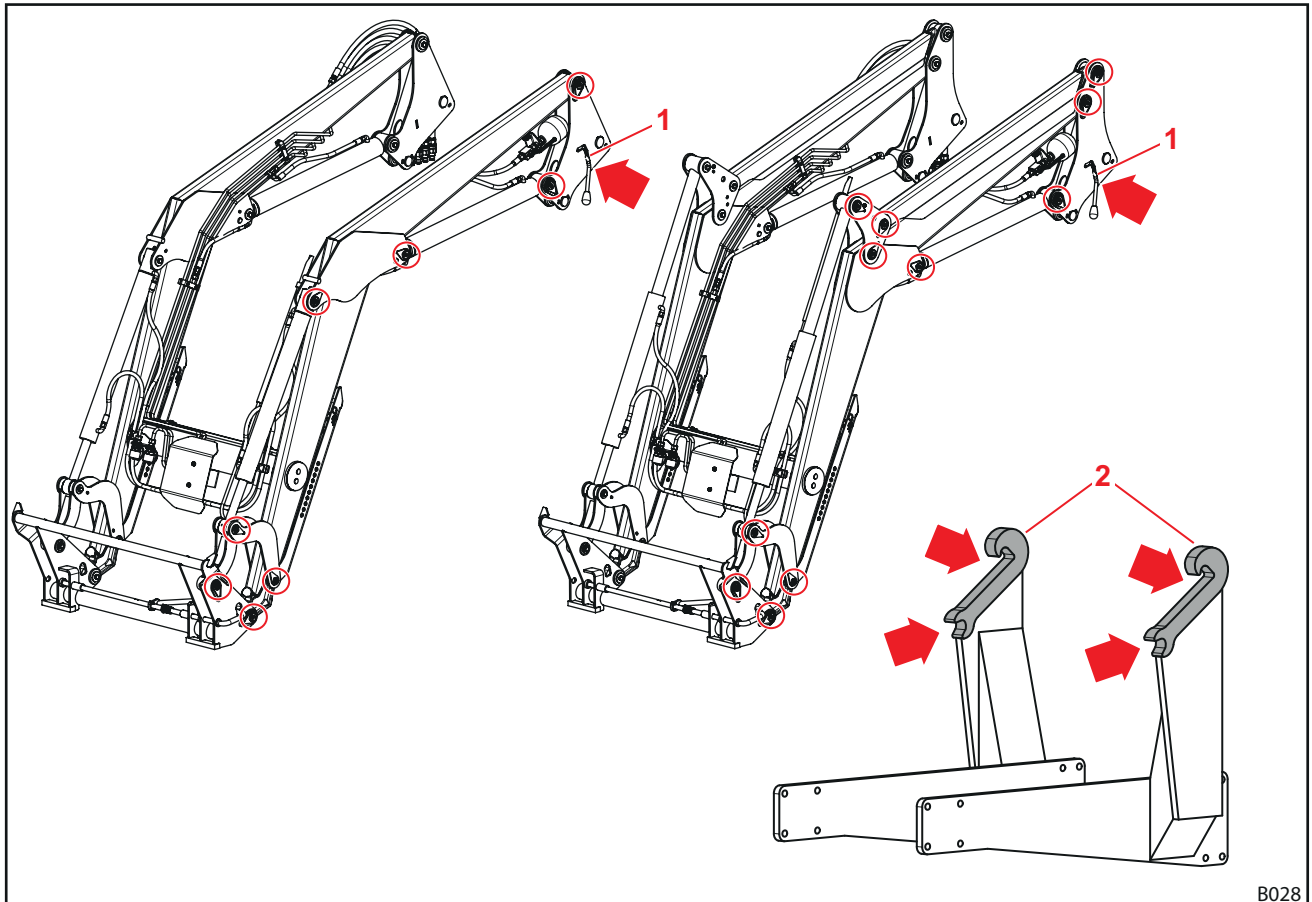
5.2 Ábendingar um viðhald og viðgerðir



Óleyfilegar viðgerðir geta leitt til öryggisvandamála. Því má aðeins fagfólk með fullnægjandi menntun sjá um viðhald!

Stoll ráðleggur að láta verkstæði sjá um allt viðhald.

5.2.1 Smurning



Skýringarmyndin sýnir ámoksturstæki CL-H til vinstri, ámoksturstæki CL-P til hægri. Rauðu hringirnir sýna smurkoppa á legustöðunum, rauðu örvarnar sýna legu smurstaðanna á læsingu ámoksturstækisins **(1)** og festingum ámoksturstækisins **(2)**

Á ámoksturstæki CL-H eru 8 smurkoppur á hverri hlið.

Á ámoksturstæki CL-P eru 11 smurkoppur á hverri hlið.

- Smyrðu legustaði ámoksturstækisins í gegnum smurkoppa á 20 vinnustunda fresti með feitibyssu.
- Þrífðu og smyrðu læsingu ámoksturstækisins að lágmarki á 100 vinnustunda fresti og ef hún hreyfist illa.

Læsing ámoksturstækisins er einfaldlega smurð með úðaolíu. Gættu þess að þú sprautir feitinni á festikrökunum ekki af!

- Berðu feiti á festingar ámoksturstækisins á festikrökana og rennifletina að lágmarki á 100 vinnustunda fresti.

Auðveldast er að bera feiti á festingarnar við áfestingu eða niðurtöku ámoksturstækisins.

5.2.2 Glussaleiðslur

Geyma má glussaslöngur samkvæmt DIN 20066 að hámarki í 2 ár og nota í að hámarki 6 ár eftir framleiðsludagsetningu. Þannig er notkunartíminn að lágmarki 4 ár við eðlilegt álag.

Glussaslöngur eru merktar með 2 dagsetningum:

Á slönguefninu t.d. „1Q15“ fyrir framleiðslu á slöngunni á 1. ársfjórðungi 2015; á fittingsinu „0415“ eða „04/15“ fyrir framleiðslu á slöngunni í apríl 2015.

- Ekki nota glussaslöngur sem eru eldri en 6 ára!
- Ekki nota glussaslöngur úr slönguefni sem er eldra en 10 ára!
- Styttu skiptitímana ef slöngurnar slitna fyrr!
- Láttu skipta um glussaslöngurnar ef þær eru götöttar eða rifnar!

5.2.3 Comfort-Drive

DANGER

Þrýstigeymirinn er með gas- og olíuþrýsting!

Röng meðhöndlun á þrýstigeyminum getur valdið alvarlegum meiðslum!

- ▶ Taktu olíuþrýsting af þrýstigeyminum áður en unnið er við hann!
- ▶ Þrýstigeyminn má ekki **opna!**
- ▶ Fylltu **aldrei** á gasið!
- ▶ Láttu fagverkstæði skipta um bilaðan þrýstigeymi!

Olíuþrýstingur tekinn af þrýstigeyminum

- (1) Láttu ámoksturstækið síga alveg niður á jörð.
- (2) Virkjaðu festihemilinn, slökktu á mótornum.
- (3) Kveikja á Comfort-Drive með virkjunarstöng, sjá bls. 28



Hjá rafdrifnum lokum verður að kveikja aftur á kveikingunni!



Hjá dráttarvélum með Open-Center-vökvakerfi sem ásett er með einföldum hætti verða allar stjórnstangir undirsettra tækja að vera í núllstöðu!

- (4) Settu stjórnstöngina í endastöðu til að taka þrýsting af vökvakerfinu.
- (5) Haltu stjórnstönginni í nokkrar sekúndur í stöðunni *síg* til að taka þrýsting með öruggum hætti af þrýstigeyminum.

5.2.4 Mikilvæg mál fyrir festingu ámoksturstækisins

⚠ WARNING

Ámoksturstækið rifnar af

Við mikið slit á festikróknum á festingu ámoksturstækisins (mál **X** stærra en 61 mm) getur ámoksturstækið rifnað af áfestingarhlutanum. Alvarleg slys geta orðið!

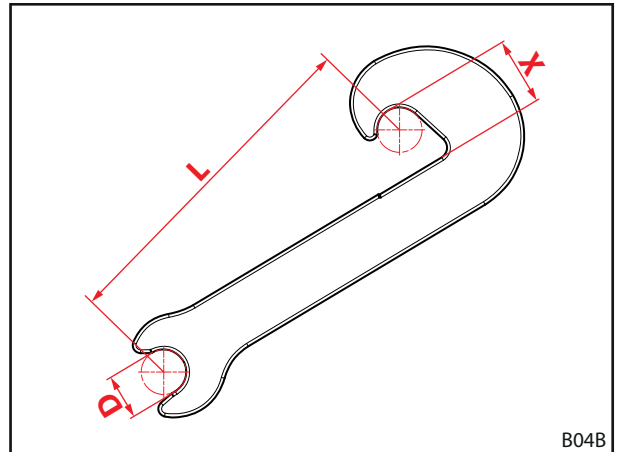
- ▶ Athugaðu slitið (mál **X**) reglulega!
- ▶ Settu **aldrei** velti arm á slitnar eða skemmdar festingar.
- ▶ Hjá slitnum festikrókum: Láttu fagverkstæði skipta um festihlutana eða lagfæra þá.

Mál:

- L 300 mm eða 475 mm
(eftir stærð ámoksturstækisins)
- X Nafnmál: $60 \pm 0,2$ mm
Slitmörk: 61 mm
- D 40 mm



Hjá illa stilltri læsingu (sjá 4.4.3,4.4.5) getur festikrökurinn óvart losnað. Athugaðu þess vegna einnig stillingu læsingarinnar reglulega!



B04B

5.2.5 Hersluátak fyrir skrúfur


Gættu þess að skrúfgangurinn sé hreinn!

Uppgefnu hersluátökin gilda fyrir hreinar, þurrar og fitulausar skrúfur og skrúfganga!

Hersluátak fyrir skrúfur				
Skrúfgangur	Festigetuflokkur			
	8.8		10.9	
	Nm	lb-ft	Nm	lb-ft
M8	23	17	33	24
M8x1	25	18	35	26
M10	46	34	65	48
M10x1,25	49	36	69	51
M12	80	59	110	81
M12x1,5	84	62	118	87
M12x1,25	88	65	123	91
M14	130	96	180	133
M14x1,5	138	102	190	140
M16	190	140	270	199
M16x1,5	210	155	290	214
M18	270	199	380	280
M18x2	280	206	400	295
M18x1,5	300	221	420	310
M20	380	280	530	391
M20x2	400	295	560	413
M20x1,5	420	310	590	435
M22	510	376	720	531
M22x2	540	398	750	553
M22x1,5	560	413	790	582
M24	630	464	890	656
M24x2	680	501	950	700
M27	930	686	1310	966
M27x2	995	733	1400	1032
M30	1260	929	1770	1305
M30x2	1370	1010	1930	1423
5/8" UNC (eðlilegt)	175	129	245	180
5/8" UNF (fínt)	200	147	280	206
3/4" UNC (eðlilegt)	380	280	530	391
3/4" UNF (fínt)	420	310	590	435

6 Bilanaleit

Bilanir ámoksturstækisins stafa oft af þáttum sem ekki má rekja til bilunar ámoksturstækisins.

Þegar bilanir koma upp skaltu fyrst athuga eftirfarandi atriði:

- Er nægjanlega mikil olía í glussatanki dráttarvélarinnar?
- Hefur rétt olía verið notuð?
Notaðu aðeins olíu samkvæmt notkunarhandbók dráttarvélarinnar. Röng olía getur valdið froðu og óþéttni.
- Er glussaolían hrein og laus við raka?
Skiptu hugsanlega um olíu og síu.
- Eru slöngurnar og tengingarnar settar á með réttum hætti?
Tengingarnar verða að hafa smellið á sinn stað.
- Eru slöngurnar og tengin óskemmd, óklemmd eða snúin?
- Hafa strokkar ámoksturstækisins verið hreyfðir oft í endastöðu til að fjarlægja loft úr leiðslum og strokkum?
- Var tekið tillit til lágs hitastigs utandyra?
Hefur olían náð vinnsluhitastigi?

Ef þessi atriði leiða ekki til neinna lausna getur eftirfarandi tafla hjálpað þér við að finna og lagfæra bilunina.



Óleyfilegar viðgerðir geta leitt til öryggisvandamála. Því má aðeins fagfólk með fullnægjandi menntun sjá um viðhald!
Stoll ráðleggur að láta verkstæði sjá um allt viðhald.

Bilanalýsing	Orsök	Lagfæring bilunar
Lágir lyfti- og rífkraftar.	Olíuþrýstingur of lágur.	Athugaðu vökvakerfi dráttarvélarinnar.
Stjórnstöngin hreyfist illa.	Silalegir Bowden kaplar.	Athugaðu lögn og gang Bowdenkaplanna. Berðu olíu eða endurnýjaðu Bowdenkaplana ef þörf krefur.
Ámoksturstækið og verkfærið hreyfist of hægt eða alls ekki.	Of lítil olía í vökvakerfi.	Athugaðu olíustöðu og fylltu á olíu ef þörf krefur.
	Glussatengi eru tengd með röngum hætti.	Athugaðu tengi.
	Glussatengi bilað.	Athugaðu tengi og skiptu um ef þörf krefur.
	Of lágt olíuflæði.	Athugaðu vökvakerfi dráttarvélarinnar.
Ámoksturstæki og/eða verkfæri vinna í ranga átt miðað við stjórnstöng.	Glussatengi tengd með röngum hætti.	Farðu yfir glussatengi og leiðréttu ef þörf krefur.
	Bowdenkaplar ásettir með röngum hætti.	Athugaðu tengingar Bowdenkapla og leiðréttu ef þörf krefur.
Ámoksturstæki lyftist hægt eða ójafnt.	Of lítil olía í vökvakerfi.	Athugaðu olíustöðu og fylltu á olíu ef þörf krefur.
	Snúningshraði mótors of lítill.	Auktu snúningshraða mótors.
	Glussavökví of kaldur.	Hitaðu glussakerfi í vinnsluhitastig.
	Of mikill farmur í verkfæri.	Minnkaðu farm.
	Glussatengi bilað.	Athugaðu tengi og skiptu um ef þörf krefur.
	Innri leki í glussastrokki.	Athugaðu strokk, gerðu við eða skiptu um bilaðan strokk.
	Þrýstikmörkunarloki er stilltur með röngum hætti.	Athugaðu stillingu þrýstikmörkunarlokans.
	Innri leki í stýrisamstæðu.	Athugaðu stýrisamstæðu og skiptu um ef þörf krefur.



Bilanalýsing	Orsök	Lagfæring bilunar
Of lágur lyftikraftur.	Innri leki í glussastrokki.	Athugaðu strokk, gerðu við eða skiptu um bilaðan strokk.
	Of mikill farmur í verkfæri.	Minnkaðu farm.
	Þrýstítakmörkunarloki er stilltur með röngum hætti.	Athugaðu stillingu þrýstítakmörkunarlokans.
	Innri leki í stýrisamstæðu.	Athugaðu stýrisamstæðu og skiptu um ef þörf krefur.
Loft í glussakerfi. (Þekkist af froðukenndum glussavökva.)	Glussadæla sogar loft.	Athugaðu lausar eða bilaðar tengingar á leiðslum á milli glussadælu og tanksins.
	Glussasía óhrein.	Athugaðu glussasíu og skiptu um ef þörf krefur.
Leki hjá glussatengjum ámoksturstækisins eða 3. eða 4. stýrirásar.	Óþéttni vegna þess að óhreinindi hafa borist inn.	Þrífðu tengi eða skiptu um. Ef ámoksturstækið er ekki notað eða 3. eða 4. stýrirásin skaltu loka glussatengjunum með hlífðarhettum eða loki úr hydrofix.
Ámoksturstæki festist við lyftingu eða sig.	Tengi er ekki alveg lokað.	Farðu yfir glussatengi.
	Tengi bilað.	Skiptu um biluð tengi.
Ámoksturstæki sveiflast upp við sig á farmi.	Sighraði of mikill.	Minnkaðu sighraða.
Verkfæraströklar fara út en ekki aftur inn.	Stimplapéttni í verkfæraströkkinum eru biluð svo að stimpla- og hringfletir festast saman.	Athugaðu þéttni strokka þegar þeir hafa verið aðskildir og skiptu ef þörf krefur um skemmda strokka.
Óþéttni í vökvakerfissamstæðu.	Skrúfutengingar lausar	Hertu skrúfutengingar.
	Leki á milli seguls og loka	Taktu rífilaðar rær af, fjarlægðu segulinn, hertu segulkjarnann með lykli.
	Leki á milli lokakraga	Hertu skrúfur eða endurnýjaðu þéttihringi.

7 Viðhengi

7.1 Tæknilegar upplýsingar

Ámóksturstæki	Málbreidd ¹ [mm]	Sveiflulengd ² [mm]	Lyftikraftur að nafngildi niðri ³ [daN]	Lyftikraftur að nafngildi uppi ⁴ [daN]	Þyngd ⁵ [kg]
CL 655 H	916	2106	1480	1160	315
CL 655 P		2106	1480	1160	355
CL 755 H		2300	1720	1210	330
CL 755 P		2300	1720	1210	375
CL 855 H		2500	2170	1570	345
CL 855 P		2500	1860	1340	395
CL 955 H		2720	2300	1690	385
CL 955 P		2720	1990	1460	435
CL 755.1 H	1100	2300	1720	1210	345
CL 755.1 P		2300	1720	1210	390
CL 855.1 H		2500	2170	1570	360
CL 855.1 P		2500	1860	1340	410
CL 955.1 H		2720	2300	1690	400
CL 955.1 P		2720	1990	1460	450

¹ mælt frá miðju súlunnar að miðju súlunnar.

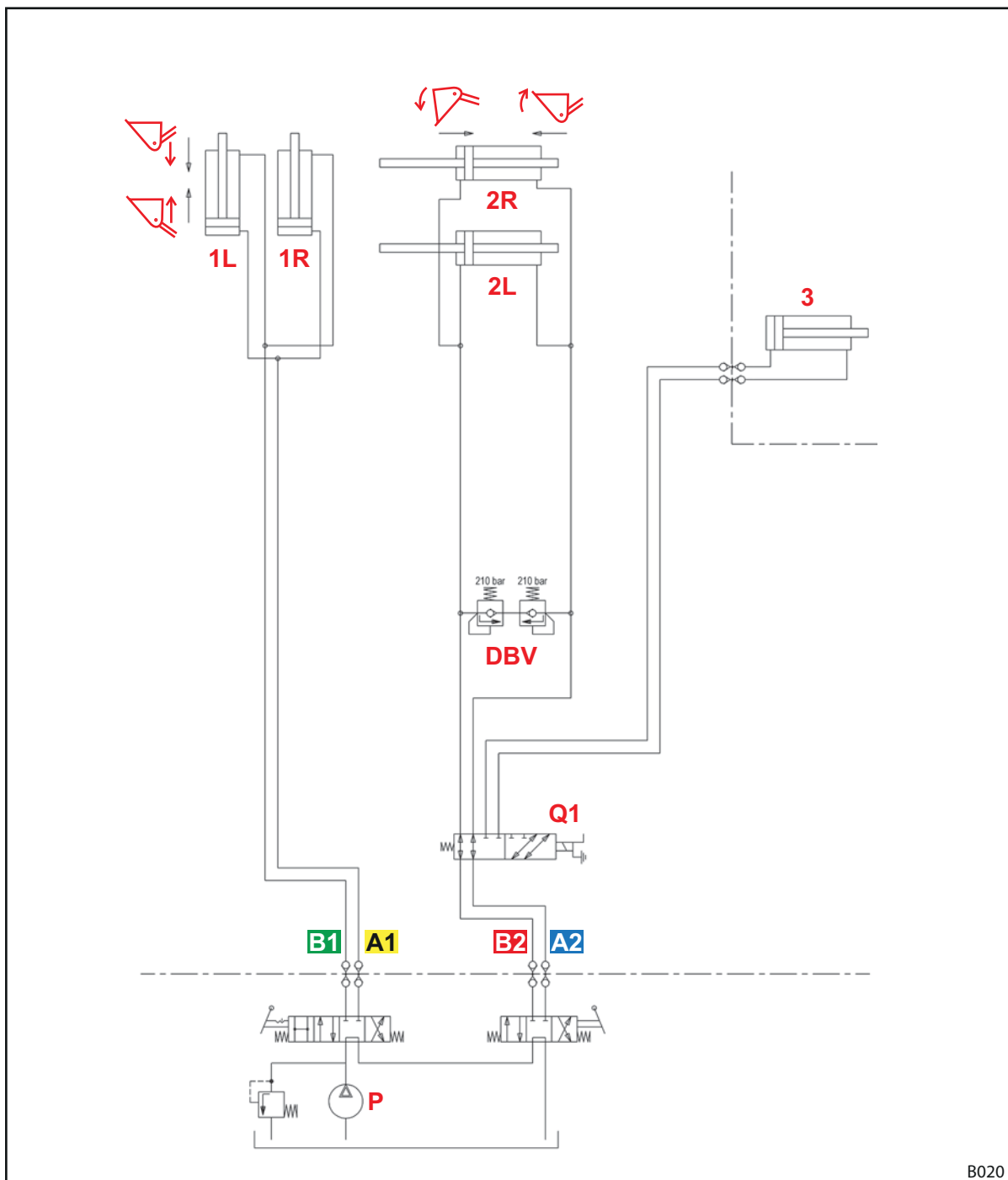
² mælt frá veltisnúningpunkti að verkfærasnúningpunkti.

³ útreiknaður lyftikraftur á verkfærasnúningpunkti við 185 bara glussaþrýsting, veltiarmi sem hefur verið lækkaður alveg niður og við bestu ásetningu. Þar sem taka þarf tillit til rúmfræði raunverulegra íhluta og ákveðinnar rúmfræði mismunandi dráttarvélagerða (hjólbarðastæðar, ásar, o.s.frv.) geta raunveruleg gildi verið allt öðruvísi í ákveðnum tilvikum.

⁴ eins og 3, hins vegar með algerlega upplyftum veltiarmi

⁵ hefðbundin þyngd án verkfæris, án sérútbúnaðar. Frávik eru möguleg í einstökum tilvikum.

7.2 Vökvakerfisuppráttur



B020

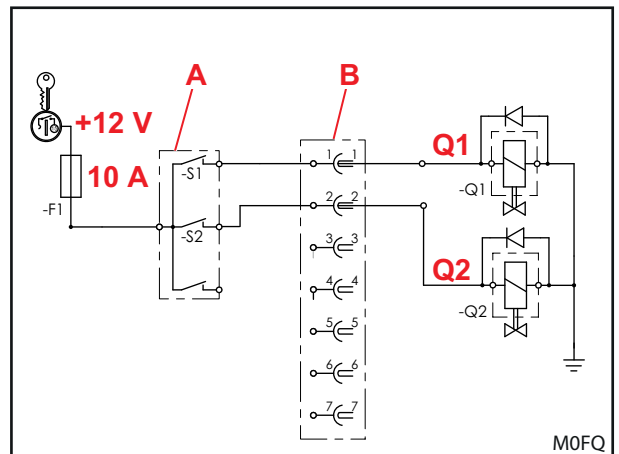
Skýring

A1	Leiðsla „Lyfta“	DBV	Þrýstitakmörkunarventill
B1	Leiðsla „Síga“	Q1	Loka 3 Stýrirás (valkostur)
A2	Leiðsla „Hella“	3	Glussastrokkur á verkfæri
B2	Leiðsla „Mokstur“	P	Dráttarvélarþrýstingur (Dæla)
1L	Lyftistrokkar vinstri		
1R	Lyftistrokkar hægri		
2L	Verkfæraströkkar vinstri		
2R	Verkfæraströkkar hægri		

7.3 Rafrásareikning

Skýring

- A Hnappur á stjórnstöng
 B Tengill, innstunga (oftast 7-póla)
 Q2 Glussaloki 3. stýrirás
 Q1 Tengimöguleikar fyrir fleiri vökva-/
 rafmagnstengdan búnað á ámoksturstæki eða
 verkfæri (t.d. 4. stýrirás).





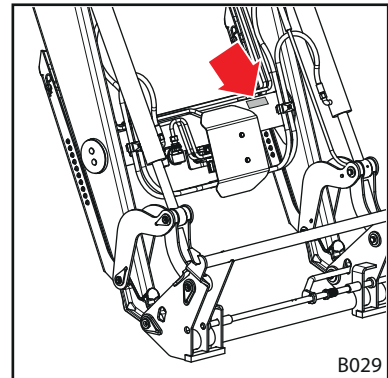
Þessi tengimynd gildir ekki fyrir dráttarvélar með einstangarstýritækinu *Pro Control!*
 Farðu í slíkum tilvikum eftir *Uppsetningar- og notkunarhandbókinni Pro Control!*



Málsþennan 12V verður að vera tengd í gegnum kveikinguna. Tenging verður að vera útbúið með bráðavari.

7.4 Auðkenning

Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH	
	Type xxxxx 1 xxxxxxx
	Item-No. xx 2 xxx
	Weight xx 3 x kg Year x 4 x Hydr.Pres. x 5 x bar
Serial-No. xx 6 xxx	
Made in xx 7 xxx	Bahnhofstraße 21 · 38268 Lengede · Germany
	



Ámoksturstækið er með gerðarskilti. Gerðarskiltið er að finna á þverrörinu.

Upplýsingar á gerðarskiltinu:

- 1 Gerð ámoksturstækisins (t.d. Schwinge ClassicLine CL 955 P)
- 2 Auðkennisnúmer
- 3 Þyngd
- 4 Smíðaár
- 5 Heimilaður glussaþrýstingur (ekki hjá öllum tækjum)
- 6 Raðnúmer
- 7 Framleiðsluland t.d.:
Germany: Bundesrepublik Deutschland
ROK: Republic of Korea
IE: Írland
PL: Pólland

7.5 Förgun

Ámoksturstækið samanstendur að stærstum hluta af íhlutum úr stáli og glussaíhlutum, sem geta meðal annars innihaldið gúmmí- og plastefni.

Látið fagmenn sjá um förgun á öllum ámoksturstækjum eða íhlutum ámoksturstækja!

Það gildir sérstaklega um glussaíhluti sem enn innihalda olíuleifar og geta þannig valdið alvarlegum umhverfisskaða.

Fylgdu notkunarhandbók dráttarvélarinnar og landslögum um umhverfisvernd við förgun á glussaolíu!

7.6 Samræmisýfirlýsing

Samræmisýfirlýsingin er endurtekin hér samkvæmt tilskipun EB 2006/42/EB, viðhengi I, málsgrein 1.7.4.2 c):

Samræmisýfirlýsing

samkvæmt tilskipun EB 2006/42/EB, viðhengi II A.

Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH
Bahnhofstrasse. 21
38268 Lengede, Þýskalandi

lýsir því hér með yfir að STOLL-ámoksturstækið af gerðinni Typ ClassicLine CL
(raðnúmer 7015000 til 7099999)

uppfyllir öll viðeigandi ákvæði tilskipunar Evrópubandalagsins.

Tilskipanir EB sem notaðar eru:

2006/42/EB	Tilskipun 2006/42/EB Evrópuþingsins og ráðsins frá 17. maí 2006 um vélar og breytingar á tilskipun 95/16/EB (ný gerð)
2004/108/EB	Tilskipun 2004/108/EB Evrópuþingsins og ráðsins frá 15. desember 2004 um samræmingu á reglum aðildarríkjanna um rafsegulsvið og afnám tilskipunar 89/336/EES

Notaðir samræmdir staðlar:

DIN EN ISO 12100:2011-03	Öryggi í vélum – Almennar hönnunarviðmiðanir - Áhættugreining og áhættuminnkun (ISO 12100:2010); Þýsk gerð EN ISO 12100:2010
DIN EN ISO 12100 Ber 1:2013-08	
DIN EN 12525:2011-02	Landvélar -ámoksturstæki -öryggi; Þýsk gerð EN 12525:2000+A2:2010
DIN EN ISO 4254-1:2013-10	Landvélar - öryggi - hluti 1: Almennar kröfur (ISO 4254-1:2013); Þýsk gerð EN ISO 4254-1:2013
DIN EN ISO 14982:2009-12	Landbúnaðar- og skógræktarvélar - rafsegulsvið - prófanir og matsviðmið (ISO 14982:1998); Þýsk útgáfa EN ISO 14982:2009
DIN EN ISO 4413:2011-04	Vökvatækni - almennar reglur og öryggiskröfur fyrir vökvakerfi og íhluta þeirra (ISO 4413:2010); Þýsk gerð EN ISO 4413:2010

Ábyrgur aðili fyrir samsetningu á tæknilegum gögnum er yfirmaður þróunardeildar STOLL GmbH, heimilisfang má finna að ofan.

Lengede 22.11.2016

Guido Marenbach
Framkvæmdastjórn

e.u. Dr. Rainer Golloch
Þróunarstjórn



STOLL
The Loader Specialist.

VIÐHENGI



Heimilisfang söluaðila

Hér skal líma eða skrá raðnúmer

Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH

Pósthólf 1181, 38266 Lengede

Bahnhofstr. 21, 38268 Lengede

Sími: +49 (0) 53 44/20 0

Fax: +49 (0) 53 44/20 182

Tölvupóstur: info@stoll-germany.com

STOLL á Netinu:

www.stoll-germany.com

www.facebook.com/STOLLFrontloader

www.youtube.com/STOLLFrontloader